

# cecotec

**BOLERO GRANDSOMMELIER 1250 COOLCRYSTAL**

**BOLERO GRANDSOMMELIER 1270 COOLWOOD**

**BOLERO GRANDSOMMELIER 1550 COOLCRYSTAL**

Bodega de puesta a temperatura/ GrandSommelier wine cooler



## bolero

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	13
Sicherheitshinweise	18
Istruzioni di sicurezza	23
Instruções de segurança	27
Veiligheidsvoorschriften	32
Bezpečnostní pokyny	37
Güvenlik talimatları	41

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	46
2. Antes de usar	46
3. Instalación	47
4. Funcionamiento	47
5. Recomendaciones para el almacenamiento	48
6. Resolución de problemas	50
7. Limpieza y mantenimiento	51
8. Especificaciones técnicas	52
9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	53
10. Garantía y SAT	53
11. Copyright	53

## INDEX

1. Parts and components	54
2. Before use	54
3. Installation	55
4. Operation	55
5. Storage tips	56
6. Troubleshooting	58
7. Cleaning and maintenance	59
8. Technical specifications	59
9. Disposal of old electrical and electronic appliances	60
10. Technical support and warranty	61
11. Copyright	61

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	62
2. Avant utilisation	62
3. Installation	63
4. Fonctionnement	63
5. Recommandations pour le stockage	65
6. Résolution de problèmes	66
7. Nettoyage et entretien	67
8. Spécifications techniques	68
9. Recyclage des équipements électriques et électroniques	69
10. Garantie et SAV	69
11. Copyright	70

## INHALT

1. Teile und Komponenten	71
2. Vor dem Gebrauch	71
3. Montage	72
4. Bedienung	72
5. Empfehlungen für die Lagerung	73
6. Problembhebung	75
7. Reinigung und Wartung	76
8. Technische Spezifikationen	77
9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	78
10. Garantie und Kundendienst	78
11. Copyright	78

## INDICE

1. Parti e componenti	79
2. Prima dell'uso	79
3. Installazione	80
4. Funzionamento	80
5. Raccomandazioni per la conservazione	82
6. Risoluzione dei problemi	83
7. Pulizia e manutenzione	84
8. Specifiche tecniche	85
9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	86
10. Garanzia e supporto tecnico	86
11. Copyright	86

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	87
2. Antes de usar	87
3. Instalação	88
4. Funcionamento	88
5. Recomendações para o armazenamento	89
6. Resolução de problemas	91
7. Limpeza e manutenção	92
8. Especificações técnicas	93
9. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	94
10. Garantia e SAT	94
11. Copyright	94

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	95
2. Vóór u het apparaat gebruikt	95
3. Installatie	96
4. Werking	96
5. Aanbevelingen voor opslag	97
6. Probleemoplossing	99
7. Schoonmaak en onderhoud	100
8. Technische specificaties	101
9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	102
10. Garantie en technische ondersteuning	102
11. Copyright	102

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	103
2. Przed użyciem	103
3. Instalacja	104
4. Funkcjonowanie	104
5. Zalecenia dotyczące przechowywania	105
6. Rozwiązywanie problemów	107
7. Czyszczenie i konserwacja	108
8. Dane techniczne	109
9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	110
10. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	110
11. Prawa autorskie	110

## OBSAH

1. Díly a součásti	111
2. Před používáním	111
3. Instalace	112
4. Provoz	112
5. Doporučení pro skladování	113
6. Řešení problémů	115
7. Čištění a údržba	116
8. Technické specifikace	117
9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	118
10. Záruka a technický servis	118
11. Copyright	118

## İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	119
2. Kullanmadan önce	119
3. Kurulum	120
4. Kullanım	120
5. Depolamaya yönelik öneriler	121
6. Sorun Giderme	123
7. Temizlik ve bakım	124
8. Teknik bilgiler	124
9. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	125
10. Garanti ve Teknik servis	126
11. Telif Hakları	126

## NOTA

EU01\_100098 Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal

EU01\_100099 Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood

EU01\_100135 Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las instrucciones atentamente antes de usar por primera vez este aparato y guarde el manual para futuras referencias o nuevos usuarios.


- Es importante que se asegure de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes innecesarios.
- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica de su casa es el mismo que el indicado en la etiqueta de características de este aparato.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si están continuamente supervisados o si han recibido instrucciones respecto al uso correcto del aparato y comprenden los riesgos que esto implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.
- No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura

presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.

- Mantenga las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.
- ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no hayan sido recomendados por Cecotec.
- ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personal con cualificación similar para evitar peligro.
- No exponga al agua las conexiones eléctricas. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar o encender el producto.
- ADVERTENCIA: no utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- Es recomendable revisar regularmente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de posible deterioro, no utilice el aparato si el cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- Para evitar lesiones o la muerte por descarga eléctrica, no utilice el aparato con las manos mojadas, ni sobre una superficie mojada.
- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles o propulsores inflamables en el aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice con fines comerciales o industriales.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso en

el interior. Cualquier otro uso que no sea el especificado en estas instrucciones anulará la garantía. No lo utilice en el exterior.

- Para evitar el riesgo debido a la inestabilidad del aparato, debe instalarlo de acuerdo con las instrucciones.
- Este aparato tiene un enchufe con toma de tierra incorporado. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa está bien conectada a tierra.
- Espere 5 minutos después de un corte de electricidad antes de volver a conectar el aparato.
- Este aparato no está diseñado para funcionar a través de temporizadores o sistemas de control remoto externos.
- Maneje el aparato siempre con cuidado para evitar que se dañe.
- No almacene más botellas de las recomendadas.
- ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.
- Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable.
- La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en el interior del aparato.
- Limpie regularmente las superficies del equipo que puedan entrar en contacto con los alimentos (botellas).
- Si el aparato se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el interior del aparato.
- Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, apague el aparato y desconecte el conector de la toma de corriente principal.
- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.

- Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios.
- Es aconsejable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento. Para lograr una buena ventilación, siga las instrucciones para la instalación.
- Cuando coloque el aparato, asegúrese de que haya espacio libre en la parte trasera, ya que es la principal salida de calor. Esto permitirá que la ventilación sea adecuada. Para evitar el riesgo de incendio, siga las instrucciones para la instalación.
- Asegúrese de que el enchufe de la corriente esté accesible después de la instalación del aparato.
- Todos los trabajos eléctricos necesarios para mantener este aparato deben ser realizados por un electricista cualificado.
- No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por Cecotec ya que podría ocasionar daños.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aparato, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.
- No se acepta ninguna responsabilidad de los daños eventuales o personales que pudieran derivar del mal uso del producto o del incumplimiento de este manual de instrucciones.
- Este aparato contiene un agente espumante inflamable ciclopentano. Evite el contacto con el fuego durante su transporte, manipulación y uso.
-  **ADVERTENCIA:** si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.



### Rango de temperaturas

La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

Gama climática	Temperatura ambiente admisible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

**ADVERTENCIA:** si el refrigerador funciona fuera de la clase climática para la cual está clasificado (SN/N/ST/T), es posible que no pueda mantener temperaturas internas satisfactorias.

### SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instructions carefully before using the appliance for the first time and keep this instruction manual for future reference or new users.

- It is important to make sure all users are familiar with the appliance's operation and safety features to prevent faults and unnecessary accidents.
- Make sure that the mains voltage in your house matches the voltage stated on the rating label of the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as

they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision.


- Keep this appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
- **WARNING:** if the interior light is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.
- **WARNING:** when positioning the appliance, make sure the power cable does not get trapped or damaged. A crushed or damaged connector may heat up and cause a fire.
- Do not use the appliance if its cable, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Keep the ventilation openings of the appliance clear from obstructions.
- **WARNING:** do not use mechanical appliances or other means to accelerate the defrosting process other than those recommended by Cecotec.
- **WARNING:** do not damage the refrigeration circuit.
- If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid hazards.
- Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- **WARNING:** do not use electrical devices inside the appliance.
- We recommend you check the power cable regularly to

detect any sign of possible damage. If the cable is damaged, stop using the appliance and contact the official Cecotec Technical Support Service.

- To avoid injuries or death caused by electric shock, do not use the appliance with your hands wet or over a wet surface.
- Do not use the appliance with an extension cable or a multi-socket adaptor. Make sure the appliance is plugged in directly to a power supply.
- Do not store explosive substances such as aerosols or flammable propellants in this appliance.
- This appliance is exclusively designed for household use. Do not use the appliance for industrial or commercial purposes.
- This appliance is intended for home use only. Any other use will void the warranty. Do not use outdoors.
- To avoid any risk due to the instability of the appliance, install it following the instructions.
- This appliance has a built-in earthed plug. Make sure the power supply in your house is properly earthed.
- Wait 5 minutes after a power failure before turning the appliance back on.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Always handle the appliance carefully to avoid any damage on it.
- Do not store more bottles than recommended.
- **WARNING:** do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the appliance.
- This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- Prolonged opening of the door can cause a significant increase in the temperature inside the appliance.
- Regularly clean the surfaces of the appliance that may come into contact with bottles.

- If the appliance is left empty for a long time, turn it off, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent mould from forming inside the appliance.
- Before carrying out any maintenance and cleaning task, turn off the appliance and unplug it.
- This appliance is intended to be used exclusively for the preservation of wine.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- It is advisable to wait at least four hours before switching the appliance on.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- Air must flow around the appliance. Lack of air leads to overheating. To achieve good ventilation, follow the installation instructions.
- When positioning the appliance, make sure there is enough free space at the rear, as it is the main heat outlet. This will allow for adequate ventilation. To avoid risk of fire, follow the installation instructions.
- Make sure that the plug is accessible after installation of the appliance.
- All electrical work required to maintain this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Do not use any accessory that has not been recommended by Cecotec, as they might cause injuries or damage.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly.
- No liability is accepted for any eventual damage or personal injuries derived from misuse or non-compliance with this instruction manual.
- This appliance contains a flammable blowing agent:

cyclopentane. Avoid contact with fire during transport, handling, and use.

-  **WARNING:** if the interior light is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.

#### Temperature range

The appliance temperature range information can be found on its marking. It indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.

Climate range	Optimum room temperature
SN	From +10 °C to +32 °C
N	From +16 °C to +32 °C
ST	From +16 °C to +38 °C
T	From +16 °C to +43 °C

**WARNING:** if the refrigerator is operated outside the climate class for which it is rated (SN/N/ST/T), it may not be able to maintain satisfactory internal temperatures.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et conserver ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement

et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents non nécessaires.

- Vérifiez que le voltage du réseau électrique de votre maison coïncide avec celui indiqué sur l'étiquette signalétique de cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
- AVERTISSEMENT : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec. N'essayez pas de le réparer vous-même.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Maintenez les ouvertures de ventilation de l'appareil libres de toute obstruction.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens qui n'aient pas été recommandés par Cecotec afin d'accélérer le processus de décongélation.


- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher ou d'allumer l'appareil.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Il est conseillé de vérifier régulièrement que le câble d'alimentation ne présente aucun signe de détérioration. N'utilisez pas l'appareil si son câble est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Pour éviter tout risque de blessure ou de mort par choc électrique, n'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou sur une surface mouillée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols ou des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ni industrielles.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé seulement à l'intérieur. Si vous l'utilisez à d'autres fins, la garantie du produit sera automatiquement annulée. Ne l'utilisez pas en extérieur.
- Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être installé conformément aux instructions.
- Cet appareil est doté d'une fiche intégrée avec mise à la



terre. Assurez-vous que la prise de courant de votre maison est correctement mise à la terre.

- Après une panne de courant, attendez 5 minutes avant de rallumer l'appareil.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner à travers des minuteries ou systèmes de contrôle à distance externes.
- Manipulez toujours l'appareil avec soin afin d'éviter de l'abîmer.
- Ne stockez pas plus de bouteilles que celles recommandées.
- **AVERTISSEMENT** : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré.
- L'ouverture prolongée de la porte peut provoquer une augmentation importante de la température à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces de l'appareil qui peuvent entrer en contact avec les bouteilles.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- Avant l'entretien et le nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Appareil destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil ne convient pas à la congélation des aliments.
- Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant d'allumer l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air

entraîne une surchauffe. Pour obtenir une bonne ventilation, suivez les instructions d'installation.

- Lorsque vous placez l'appareil, veillez à laisser un espace libre à l'arrière, car c'est là que se trouve la principale sortie de chaleur. Cela permettra une ventilation adéquate. Pour éviter tout risque d'incendie, suivez les instructions d'installation.
- Assurez-vous que la prise de courant est accessible après l'installation de l'appareil.
- Tous les travaux électriques nécessaires pour l'entretien de cet appareil doivent être effectués par un électricien qualifié.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par Cecotec, cela pourrait endommager le produit.
- Afin d'assurer son bon fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée sur les possibles dommages personnels qui puissent dériver d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect de ce manuel.
- Cet appareil contient un agent inflammable, le cyclopentane. Évitez tout contact avec le feu pendant le transport, la manipulation et l'utilisation.
-  **AVERTISSEMENT** : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. N'essayez pas de le réparer vous-même.

#### Intervalle de température

Les informations relatives à l'intervalle de température de l'appareil figurent sur le marquage du produit. Cela indique la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante admissible
SN	De +10 °C à +32 °C
N	De +16 °C à +32 °C
ST	De +16 °C à +38 °C
T	De +16 °C à +43 °C

AVERTISSEMENT : si le réfrigérateur est utilisé en dehors de la classe climatique pour laquelle il a été conçu (SN/N/ST/T), il est possible qu'il ne puisse pas maintenir une température interne adéquate.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für spätere Nachschlagzwecke oder neue Benutzer auf.

- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut sind, um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haus mit der auf dem Typenschild dieses Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahre und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtlich des Gebrauchs des Produkts durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten nicht mit


dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahre auf.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
- **WARNUNG:** Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, die Innenbeleuchtung selbst zu reparieren.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren, runter gefallen oder beschädigt worden sind.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht von Cecotec empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie das Gerät einschalten bzw. berühren.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im

Inneren des Produkts.

- Es ist ratsam, das Stromkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen zu überprüfen; verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist, sondern wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Um Verletzungen oder den Tod durch Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder auf einer nassen Oberfläche bedienen.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosole oder entflammbare Treibgase in dem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt bestimmt. Verwenden Sie sie nicht für kommerzielle oder industrielle Zwecke.
- Dieses Produkt ist nur zur Innenanwendung bestimmt. Jede andere als die in dieser Anleitung angegebene Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Um Risiken durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss er gemäß den Anweisungen installiert werden.
- Dieses Gerät hat einen eingebauten geerdeten Stecker. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrer Wohnung ordnungsgemäß geerdet ist.
- Warten Sie nach einem Stromausfall 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Dieses Gerät funktioniert nicht über Timer oder externe Fernbedienungssysteme.
- Betreiben Sie das Gerät immer vorsichtig, um Schäden zu vermeiden.

- Lagern Sie nicht mehr Flaschen als empfohlen.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.
- Längeres Öffnen der Tür kann einen erheblichen Temperaturanstieg im Inneren des Geräts verursachen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen der Geräte, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können (Flaschen).
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Gerät, das ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt ist.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Es wird empfohlen, mindestens vier Stunden zu warten, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung. Für eine gute Belüftung ist die Installationsanleitung zu beachten.
- Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass an der Rückseite ein freier Platz vorhanden ist, da dies der Hauptheizungsauslass ist. Dadurch wird eine ausreichende Belüftung gewährleistet. Um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden, befolgen Sie die Installationsanweisungen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Installation des Geräts zugänglich ist.

- Alle elektrischen Arbeiten, die zur Wartung dieses Geräts erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht von Cecotec empfohlen wurden, da sie Schäden verursachen könnten.
- Die Reinigung und die Wartung des Geräts sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.
- Das Unternehmen übernimmt keine Haftung über mögliche Schäden wegen unsachgemäßer Verwendung des Produktes oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen.
- Dieses Gerät enthält ein brennbares Treibmittel Cyclopentan. Kontakt mit Feuer während Transport, Handhabung und Gebrauch vermeiden.
-  **WARNUNG:** Sollte die Innenbeleuchtung beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

### Temperaturbereich

Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet) für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.

Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C
N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C
T	Von 16°C bis 43°C

**WARNUNG:** Wenn der Kühlschrank außerhalb der Klimaklasse betrieben wird, für die er ausgelegt ist (SN/N/ST/T), kann es sein, dass er nicht in der Lage ist, zufriedenstellende Innentemperaturen zu halten.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni attentamente prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

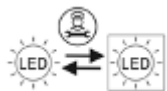
- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Verificare che la tensione di rete della propria abitazione sia uguale a quella indicata sull'etichetta di identificazione dell'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- **ATTENZIONE:** se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.

- ATTENZIONE: quando si posiziona l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato. Un cavo schiacciato o danneggiato può surriscaldarsi e causare un incendio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presenta danni o se il prodotto non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.
- Mantenere le aperture di ventilazione dell'apparecchio libere da ostruzioni.
- ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento non consigliati da Cecotec.
- ATTENZIONE: non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare eventuali pericoli.
- Non esporre le connessioni elettriche all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o accendere l'apparecchio.
- ATTENZIONE: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio.
- Si raccomanda di controllare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali segni di danni. Se il cavo è danneggiato, smettere di usare l'apparecchio e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Per evitare lesioni o morte da scosse elettriche, non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o su una superficie bagnata.
- Non usare l'apparecchio con una prolunga o una ciabatta. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive come aerosol o propellenti infiammabili.

- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio per fini industriali o commerciali.
- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Qualsiasi altro uso non specificato in queste istruzioni annullerà la garanzia. Non usare all'aperto.
- Per evitare rischi dovuti all'instabilità dell'apparecchio, questo deve essere installato secondo le istruzioni.
- Questo apparecchio ha una spina con messa a terra incorporata. Assicurarsi che la presa di corrente della propria casa sia dotata di messa a terra.
- Attendere 5 minuti dopo un'interruzione di corrente prima di riaccendere l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è stato progettato per funzionare tramite timer o sistemi di controllo remoto esterni.
- Maneggiare con cura l'apparecchio per evitare eventuali danni.
- Non conservare più bottiglie di quelle consigliate.
- ATTENZIONE: non collocare ciabatte multipresa o simili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso come apparecchio da incasso.
- L'apertura prolungata della porta può causare un aumento significativo della temperatura all'interno dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici dell'apparecchio a contatto con le bottiglie.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per molto tempo, spegnerlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Prima di effettuare la manutenzione e la pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.

- Questo apparecchio non è adatto a congelare prodotti alimentari.
- Si consiglia di aspettare almeno quattro ore prima di accendere l'apparecchio.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento. Per ottenere una buona ventilazione, seguire le istruzioni di installazione.
- Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che vi sia dello spazio libero nella parte posteriore, poiché qui si trova l'uscita principale del calore. Questo permetterà un'adeguata ventilazione. Per evitare il rischio di incendio, seguire le istruzioni di installazione.
- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio.
- Tutti i lavori elettrici necessari alla manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
- Non utilizzare nessun accessorio non suggerito da Cecotec per evitare danni all'apparecchio.
- Per garantirne il corretto funzionamento, la pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni.
- Non si accetta nessuna responsabilità derivata dai danni eventuali o personali che possano essere conseguenza di un uso improprio dell'apparecchio o inadempienze di questo manuale di istruzioni.
- Questo apparecchio contiene un agente schiumogeno infiammabile: il ciclopentano. Mantenere l'apparecchio lontano dal fuoco durante il trasporto e l'uso.

ATTENZIONE: se l'illuminazione interna è



danneggiata, contattare il Centro di assistenza ufficiale Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.

#### Intervallo di temperatura

Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indicano la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona l'apparecchio) per il corretto funzionamento dello stesso.

Gamma climatica	Temperatura ambiente consentita
SN	Da +10 °C a +32 °C
N	Da +16 °C a +32 °C
ST	Da +16 °C a +38 °C
T	Da +16 °C a +43 °C

ATTENZIONE: se il frigorifero viene utilizzato al di fuori della classe climatica per cui è stato progettato (SN/N/ST/T), potrebbe non essere in grado di mantenere temperature interne soddisfacenti.

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções antes de utilizar este aparelho pela primeira vez e guarde o manual para referência futura ou para novos utilizadores.


- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizarem o aparelho estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes desnecessários.

- Verifique se a tensão de rede em sua casa é a mesma que a indicada na etiqueta de classificação deste produto.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
- ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente repará-la por si mesmo.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.
- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não sejam recomendados pela Cecotec.
- ADVERTÊNCIA: não danifique o circuito de arrefecimento.
- Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante,

- pele distribuidor ou por pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- ADVERTÊNCIA: não utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho.
- É aconselhável verificar regularmente o cabo de alimentação para detetar quaisquer sinais de danos, não utilizar o aparelho se o cabo estiver danificado, contacte o Apoio Técnico da Cecotec.
- Para evitar ferimentos ou morte por choque eléctrico, não opere o aparelho com as mãos molhadas ou sobre uma superfície molhada.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho está ligado diretamente à tomada principal.
- Não armazene substâncias explosivas tais como aerossóis ou propulsores inflamáveis neste aparelho.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para o uso doméstico. Não utilize o aparelho para fins comerciais ou industriais.
- Este produto foi concebido exclusivamente para interiores. Qualquer outro tipo de utilização que não seja especificado nestas instruções anulará a garantia. Não o utilize em exteriores.
- Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este deve ser instalado de acordo com as instruções.
- Este aparelho tem uma ficha de ligação à terra incorporada. Certifique-se de que a tomada de corrente em sua casa esteja devidamente ligada à terra.
- Espere 5 minutos após uma falha de energia antes de voltar a ligar o aparelho.

- Este aparelho não foi desenhado para funcionar através de temporizadores ou sistemas de controlo remoto externos.
- Manuseie o aparelho sempre com cuidado para evitar que se danifique.
- Não armazene mais garrafas do que as recomendadas.
- ADVERTÊNCIA: não coloque extensões elétricas para múltiplas fichas nem fontes de alimentação múltiplas na parte traseira do aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado como um aparelho encastrável.
- A abertura prolongada da porta pode causar um aumento significativo da temperatura no interior do aparelho.
- Limpe as superfícies que possam entrar em contacto com as garrafas com frequência.
- Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante muito tempo, desligue-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
- Antes da manutenção e limpeza, desligue o aparelho e desconecte a ficha da tomada da rede elétrica principal.
- Aparelhos destinados a serem utilizados exclusivamente para a conservação do vinho.
- Este aparelho não é adequado para congelar alimentos.
- Recomenda-se esperar pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento. Para uma boa ventilação, siga as instruções de instalação.
- Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que há espaço livre na parte de trás, uma vez que esta é a principal saída de

calor. Isto permitirá uma ventilação adequada. Para evitar o risco de incêndio, siga as instruções de instalação.

- Certifique-se de que a ficha de alimentação está acessível após a instalação do aparelho.
- Todos os trabalhos elétricos necessários para a manutenção deste aparelho devem ser efetuados por um electricista qualificado.
- Não utilize nenhum acessório que não tenha sido recomendado pela Cecotec, já que poderá causar danos.
- Para assegurar o funcionamento correto, a limpeza e a manutenção do aparelho deve ser efetuada em conformidade com este manual de instruções.
- Não se aceita nenhuma responsabilidade de danos eventuais ou pessoais que possam derivar do mau uso do aparelho ou do incumprimento deste manual de instruções.
- Este aparelho contém um agente de expansão inflamável, o ciclopentano. Evite o contacto com o fogo durante o transporte, o manuseamento e a utilização.
-  AVISO: se a iluminação interior estiver danificada, contactar o Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente repará-la por si próprio.

#### Faixa de temperatura

A informação da faixa de temperaturas do aparelho está situada na marcação CE. Indica a temperatura ambiente ótima (na qual o aparelho funciona) para o bom funcionamento do aparelho.



Classe climática	Faixa de temperatura ambiente
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16 °C a +43 °C

AVISO: se o frigorífico for utilizado fora da classe climática para a qual está classificado (SN/N/ST/T), pode não conseguir manter temperaturas internas satisfatórias.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende instructies zorgvuldig door en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging of nieuwe gebruikers.

- Het is belangrijk dat alle personen die het apparaat gebruiken, vertrouwd zijn met de werking en de veiligheidskenmerken ervan om onnodige fouten en ongevallen te voorkomen.
- Controleer of de netspanning in uw huis gelijk is aan de spanning die op het typeplaatje van dit apparaat staat aangegeven.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

- Houdt het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- WAARSCHUWING: als de binnenverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.
- WAARSCHUWING: let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneeld of beschadigd raakt. Een verbrijzelde of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Houd de ventilatieopeningen van het apparaat vrij van obstakels.
- WAARSCHUWING: gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen die niet door Cecotec worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: beschadig het koelcircuit niet.
- Als de kabel beschadigd is, moet hij door de fabrikant, de distributeur of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat.
- Het is raadzaam het netsnoer regelmatig te controleren op tekenen van mogelijke beschadiging, gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

- Om letsel of de dood door elektrische schokken te voorkomen, mag u het apparaat niet bedienen met natte handen of op een nat oppervlak.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen of ontvlambare drijfgassen in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële of industriële doeleinden.
- Dit product is exclusief ontworpen voor gebruik in interieurs. Bij elk ander gebruik dan in deze handleiding vermeld, vervalt de garantie. Gebruik het product niet buitenshuis.
- Om risico's als gevolg van instabiliteit van het apparaat te voorkomen, moet het volgens de instructies worden geïnstalleerd.
- Dit apparaat heeft een ingebouwde geaarde stekker. Zorg ervoor dat het stopcontact in uw huis goed geaard is.
- Wacht na een stroomonderbreking 5 minuten alvorens het apparaat weer in te schakelen.
- Dit apparaat is niet ontworpen om via timers of externe afstandsbedieningen te werken.
- Behandel het apparaat altijd voorzichtig om beschadiging te voorkomen.
- Bewaar niet meer flessen dan aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** bevestig geen stekkerdozen met meerdere stekkers of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.
- Langdurig openen van de deur kan een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in het apparaat veroorzaken.

- Reinig regelmatig oppervlakken van apparatuur die in contact kunnen komen met voedsel (flessen).
- Als het apparaat lange tijd leeg staat, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u onderhoud en reiniging uitvoert.
- Apparaten die uitsluitend bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bewaring van wijn.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Het is raadzaam ten minste vier uur te wachten alvorens het apparaat in te schakelen.
- Plaats het apparaat op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Lucht moet rond het apparaat circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting. Voor een goede ventilatie, volg de installatie-instructies.
- Bij het plaatsen van het apparaat moet u ervoor zorgen dat er vrije ruimte is aan de achterkant, aangezien dit de belangrijkste warmte-uitgang is. Dit zorgt voor voldoende ventilatie. Volg de installatie-instructies om het risico van brand te vermijden.
- Zorg ervoor dat de stekker toegankelijk is na de installatie van het apparaat.
- Alle elektrische werkzaamheden die nodig zijn voor het onderhoud van dit apparaat, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik alleen door Cecotec aanbevolen accessoires, andere accessoires zouden schade kunnen veroorzaken.
- Om een correcte werking van het apparaat te garanderen, moeten reiniging en onderhoud van het apparaat

worden uitgevoerd in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor persoonlijke of materiële schade als gevolg van een foutief gebruik van het apparaat of een gebruik dat niet overeenstemt met de instructies in deze handleiding.
- Dit apparaat bevat een brandbaar blaasmiddel, cyclopentaan. Vermijd contact met vuur tijdens vervoer, hantering en gebruik.



**WAARSCHUWING:** als de binnenverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.

### Temperatuurbereik

Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Geeft de optimale omgevingstemperatuur aan (waarop het apparaat werkt) voor een goede werking van het apparaat.

Klimaatbereik	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	Van +10°C tot +32°C
J/N	Van +16°C tot +32°C
ST	Van +16°C tot +38°C
T	Van +16°C tot +43°C

**WAARSCHUWING:** Als de koelkast wordt gebruikt buiten de klimaatklasse waarvoor hij is ontworpen (SN/N/ST/T), kan het zijn dat hij niet in staat is om voldoende interne temperaturen te handhaven.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtete si pozorně návod k použití před prvním použitím tohoto spotřebiče a uschovejte jej pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

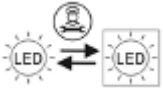
- Je důležité zajistit, aby všechny osoby používající spotřebič byly obeznámeny s jeho provozem a bezpečnostními opatřeními, aby se předešlo nepotřebným chybám a nehodám.
- Zkontrolujte, zda napětí síťové zásuvky v domácnosti odpovídá napětí uvedenému na štítku spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud se vnitřní osvětlení poškodí, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se o opravu sami.
- **VAROVÁNÍ:** Při umístování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu. Stlačený nebo poškozený konektor se může zahřát a způsobit požár.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený kabel, zástrčka nebo konstrukce, nebo pokud nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.

- Udržujte větrací otvory výrobku průchodné a bez překážek.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, které nejsou doporučeny společností Cecotec.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškozujte chladicí okruh.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, prodejcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- **VAROVÁNÍ:** Uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče.
- Doporučuje se pravidelně kontrolovat napájecí kabel, zda nevykazuje známky možného poškození, v případě poškození kabelu spotřebič nepoužívejte a obraťte se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Pro zabránění zranění nebo smrti v důsledku úrazu elektrickým proudem nemanipulujte se spotřebičem mokřýma rukama nebo na mokřém povrchu.
- Tento spotřebič se nesmí používat s prodlužovacím kabelem nebo napájecí lištou. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.
- Neskladujte ve spotřebiči výbušné látky, jako jsou aerosoly nebo hořlavé pohonné hmoty.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nepoužívejte jej pro komerční nebo průmyslové účely.
- Tento výrobek je určen výhradně pro vnitřní používání. Jakékoli jiné použití, než je uvedeno v tomto návodu, vede ke ztrátě záruky. Nepoužívejte zařízení venku.
- Aby se zabránilo riziku způsobenému nestabilitou spotřebiče, musí být instalován podle pokynů.
- Tento spotřebič má zástrčku se zabudovaným uzemněním.

Ujistěte se, že je zásuvka ve vaší domácnosti řádně uzemněna.

- Počkejte 5 minut po výpadku proudu, než spotřebič znovu zapnete.
- Tento spotřebič není určen k provozu pomocí časovačů nebo externích systémů dálkového ovládání.
- Vždy zacházejte se spotřebičem opatrně, aby nedošlo k jeho poškození.
- Neskladujte více lahví, než je doporučeno.
- **VAROVÁNÍ:** Neumísťujte na zadní stranu spotřebiče napájecí lišty s vícenásobnými zásuvkami nebo vícenásobnými zdroji napájení.
- Tento spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Dlouhodobé otevření dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty uvnitř spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy zařízení, které mohou přijít do kontaktu s vínem (lahvemi).
- Pokud spotřebič necháte delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř spotřebiče netvořily plísně.
- Před údržbou a čištěním spotřebič vypněte a odpojte síťovou zástrčku od zásuvky.
- Spotřebič určený výhradně ke skladování vína.
- Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin.
- Doporučuje se počkat alespoň čtyři hodiny před zapnutím spotřebiče.
- Postavte spotřebič na suchý, stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Kolem spotřebiče musí cirkulovat vzduch; nedostatek vzduchu vede k jeho přehřátí. Pro dosažení správné ventilace postupujte podle pokynů k instalaci.
- Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby na jeho zadní

straně byl dostatek volného prostoru, protože se tam nachází hlavní výstup tepla. To zajistí dostatečnou ventilaci. Pro zabránění riziku požáru dodržujte pokyny k instalaci.

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Veškeré elektroinstalační práce potřebné k údržbě tohoto spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není doporučeno společností Cecotec, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
- Pro zajištění správné funkce spotřebiče je nutné provádět čištění a údržbu výrobku v souladu s tímto návodem k použití.
- Nebereme na sebe žádnou odpovědnost za případné škody nebo zranění osob způsobené nesprávným používáním výrobku nebo nedodržením tohoto návodu k použití.
- Tento přístroj obsahuje Cyklopentan, který se používá jako nadouvadlo v izolační pění a je hořlavý. Zabraňte kontaktu s ohněm během přepravy, manipulace a používání.
-  **VAROVÁNÍ:** V případě poškození vnitřního osvětlení kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se o opravu sami.

#### Teplotní rozsah

Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení výrobku. Udává optimální okolní teplotu (při které spotřebič provozuje) pro správnou funkci spotřebiče.

Klimatický rozsah	Přípustná okolní teplota
SN	Od +10 °C do +32 °C
N	Od +16 °C do +32 °C
ST	Od +16 °C do +38 °C
T	Od +16 °C do +43 °C

**VAROVÁNÍ:** Pokud je chladnička provozována mimo klimatickou třídu, pro kterou je klasifikována (SN/N/ST/T), nemusí být schopna udržovat uspokojivé vnitřní teploty.

#### GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu cihazı ilk kez kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun ve kılavuzu ileride kullanmak veya yeni kullanıcılara referans olması için saklayın.

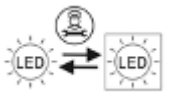
- Gereksiz hataları ve kazaları önlemek için cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın çalışması ve güvenlik özellikleri hakkında bilgi sahibi olmasını sağlamak önemlidir.
- Evinizdeki elektrik voltajının bu ürünün etiketinde belirtilen voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.

- Boğulma riski olduğundan ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- UYARI: iç aydınlatma hasar görmüşse, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- UYARI: Cihazı yerleştirirken, elektrik kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Ezilmiş veya hasar görmüş bir fiş ısınabilir ve yangına neden olabilir.
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec teknik destek Servis Merkezi tarafından onarılmalıdır.
- Havalandırma açıklıklarını engellerden uzak tutun.
- UYARI: Buz çözme işlemi hızlandırmak için Cecotec tarafından tavsiye edilmeyen mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- UYARI: buzdolabının soğutma devresine zarar vermeyin.
- Kablo hasar görürse, tehlikeyi önlemek için üretici, distribütör veya benzer şekilde nitelikli personel tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya cihazı açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- UYARI: Cihazın içinde elektrikli aletler kullanmayın.
- Güç kablosunu olası hasar belirtileri için düzenli olarak kontrol etmeniz önerilir, kablo hasarlıysa cihazı kullanmayın, Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.
- Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma veya ölümden kaçınmak için, cihazı ıslak ellerle veya ıslak bir yüzeyde çalıştırmayın.
- Bu cihaz bir uzatma kablosu veya çoklu priz ile

kullanılmamalıdır. Cihazın doğrudan elektrik prizine takılı olduğundan emin olun.

- Aerosoller veya yanıcı itici gazlar gibi patlayıcı maddeleri cihazın içinde saklamayın.
- Bu ürün sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Endüstriyel veya ticari amaçlar için kullanmayın.
- Bu ürün sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Bu talimatlarda belirtilenin dışında herhangi bir kullanım garantiyi geçersiz kılacaktır. Dış mekanlarda kullanıma uygun değildir.
- Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan riskleri önlemek için, cihazı talimatlara göre kurmalısınız.
- Bu cihazın dahili topraklı bir fişi vardır. Evinizdeki prizün uygun şekilde topraklama olduğundan emin olun.
- Elektrik kesintisinden sonra cihazı tekrar açmadan önce 5 dakika bekleyin.
- Bu cihaz zamanlayıcılar veya harici uzaktan kumanda sistemleri ile çalışmak üzere tasarlanmamıştır.
- Hasar görmesini önlemek için cihazı her zaman dikkatli kullanın.
- Tavsiye edilenden daha fazla şişe saklamayın.
- UYARI: Cihazın arkasına birden fazla priz veya birden fazla güç kaynağı içeren prizler takmayın.
- Bu cihaz ankastre cihaz olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Kapının uzun süre açılması, cihazın bölmelerinde önemli bir sıcaklık artışına neden olabilir.
- Gıda ile temas edebilecek ekipman yüzeylerini (şişeler) düzenli olarak temizleyin.
- Cihaz uzun süre boş bırakılırsa, kapatın, buzunu çözün, temizleyin, kurutun ve cihazın içinde küf oluşmasını önlemek için kapağını açık bırakın.

- Bakım ve temizlikten önce cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz gıda maddelerinin dondurulması için uygun değildir.
- Cihazı çalıştırmadan önce en az dört saat beklenmesi tavsiye edilir.
- Cihazı düz, sabit, kuru ve sıcağa dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazın etrafında hava dolaşmalıdır; hava eksikliği aşırı ısınmaya neden olur. İyi bir havalandırma için kurulum talimatlarını uygulayın.
- Cihazı yerleştirirken, ana ısı çıkışı burası olduğundan arka tarafta boş alan olduğundan emin olun. Bu, yeterli havalandırma sağlayacaktır. Yangın riskini önlemek için kurulum talimatlarına uyun.
- Cihazın kurulumundan sonra elektrik fişinin erişilebilir olduğundan emin olun.
- Bu cihaza bakım yapmak için gereken tüm elektrik işleri nitelikli bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Hasara neden olabileceğinden Cecotec tarafından önerilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayın.
- Cihazın doğru çalışmasını sağlamak için, cihazın temizliği ve bakımı bu kullanım talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır.
- Ürünün yanlış kullanımından veya bu kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan olası hasarlar veya kişisel yaralanmalar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.
- Bu cihaz yanıcı bir şişirici madde olan siklopentan içerir. Taşıma, elleçleme ve kullanım sırasında ateşle temastan kaçının.



UYARI: İç aydınlatma hasar görürse, lütfen Cecotec'in Resmi Yetkili Servisi ile iletişime geçin. Kendiniz tamir etmeye çalışmayın.

#### Sıcaklık aralığı

Cihazın sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ürün etiketinde bulunur. Cihazın düzgün çalışması için optimum ortam sıcaklığını (cihazın çalıştığı) gösterir.

İklim sınıfları	İzin verilen ortam sıcaklığı
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

UYARI: Buzdolabı, derecelendirildiği iklim sınıfı (SN/N/ST/T), dışında çalıştırılırsa, tatmin edici iç sıcaklıkları koruyamayabilir.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Modelos 12 botellas. Fig. 1

1. Armario
2. Estante (x5)
3. Ventilador
4. Patas
5. Bisagra superior
6. Puerta
7. Junta de la puerta
8. Bisagra inferior

Modelos 15 botellas. Fig. 2

1. Armario
2. Estante (x4)
3. Ventilador
4. Cubierta del ventilador
5. Orificios de ventilación
6. Patas de nivelación
7. Bisagra superior con cubierta
8. Puerta
9. Junta de la puerta
10. Bisagra inferior

Aviso:

- Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.
- Para sacar mayor partido al aparato en cuestiones de energía, coloque todos los estantes en la posición original, es decir, como se muestra en las figuras 1 y 2.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si

faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

## 3. INSTALACIÓN

- La ubicación que elija para el aparato debe estar bien ventilada y alejada de fuentes de calor. No coloque el aparato cerca de una fuente de calor, como una placa de cocina, y evite que le dé la luz solar directa, para garantizar así el efecto de refrigeración y ahorrar en el consumo de energía. No es recomendable que ubique el aparato en un lugar húmedo, ya que podría oxidarse y presentar fugas eléctricas.
- Durante su funcionamiento, el aparato desprende calor al entorno. Es muy importante asegurar que dicho calor se disipar de forma adecuada, para ello es importante seguir las siguientes instrucciones:
  1. Se deben dejar al menos 200 cm<sup>3</sup> libres alrededor del dispositivo.
  2. La distancia entre la pared y la parte trasera del aparato debe ser como mínimo de 20 mm.
  3. La distancia lateral entre otros objetos o muebles debe ser como mínimos de 50 mm.
  4. Se debe asegurar en todo momento la circulación de aire alrededor del aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie firme y plana para mantenerlo estable, de lo contrario, se producirán vibraciones y ruidos. Asegúrese de que el aparato está nivelado para ello puede ajustar la altura con las patas. A ser posible, no lo sitúe directamente sobre el suelo.
- Espere al menos 2-3 horas antes de conectarlo a una toma de corriente e introducir las botellas. Limpie el interior con un paño suave y agua tibia. Compruebe que los estantes están correctamente colocados.
- Se recomienda la instalación en una ubicación con una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 32 °C. Una temperatura inferior o superior a la indicada, puede afectar al óptimo funcionamiento del equipo.
- No es aconsejable que el aparato permanezca en funcionamiento si la temperatura está por debajo de 10 °C.
- Puede disponer de un recipiente con agua dentro del aparato para mantener los niveles de humedad.

## 4. FUNCIONAMIENTO

Este aparato tiene un control de temperatura en la parte frontal. Puede ajustar la temperatura entre 8-18 ° C (46-64 °F). La temperatura interna podría verse afectada por factores tales como la ubicación del aparato, la temperatura ambiente y la frecuencia con que se abre la puerta, etc.



EU01\_100135 Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal > 5-18 °C (41-64 °F)

**Panel del control.** Fig. 3

1. Botón de desbloqueo
2. Botón de control temperatura/luz
3. Indicador de la temperatura
4. Botón de aumento de la temperatura
5. Botón de disminución de la temperatura

**Encendido**

Conecte el aparato a una toma de corriente. Ajuste la temperatura que desee utilizando los botones de aumento o disminución de la temperatura.

**Nota**

Después de ajustar la temperatura, el indicador de la temperatura mostrará la temperatura interna del aparato, esta cambiará gradualmente hasta alcanza la temperatura ajustada.

**Cambio de unidades de la temperatura**

Pulse el botón de control de temperatura/luz durante 2 segundos (aprox) para cambiar entre grados Fahrenheit (°F) y grados Celsius (°C).

**Encendido/apagado de la luz**

Pulse el botón de control de temperatura/luz para encender la luz interior. Pulse de nuevo para apagarla. La luz se apagará de forma automática transcurridos 10 minutos.

**Bloqueo del panel de control**

- El panel de control dispone de un sistema de bloque automático que se activa transcurridos 20 segundos de inactividad (sin pulsar ningún botón).
- Pulse el botón de desbloqueo durante 2 segundos (aprox) para desbloquear el panel de control. Escuchará un pitido, avisando que el panel está desbloqueado.
- Con el panel de control bloqueado, los botones están inactivos.

**IMPORTANTE:**

Cuando conecte el aparato por vez primera o después de un período de tiempo sin uso, puede producirse una considerable diferencia entre la temperatura seleccionada y la indicada en el panel de control. Esto es normal, después de unas horas de funcionamiento, el dispositivo alcanzará la temperatura seleccionada.

**5. RECOMENDACIONES PARA EL ALMACENAMIENTO**

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.

- Los modelos Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal / 1270 CoolWood están diseñados para almacenar como máximo 12 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 4.
- El modelo Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal está diseñado para almacenar como máximo 15 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 5.

**Vinos y temperaturas recomendadas:**

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino tinto	14-18	57-64
Vino blanco/seco	9-14	48-57
Vino rosado	10-11	50-52
Vino espumoso	5-9	41-48

**Nota**

- Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del fabricante.
- La temperatura recomendada de este aparato es 17 °C.
- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden hacer que el vino se estropee. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no sólo mantienen su calidad, sino que muchos mejoran su aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a mayor temperatura envejecen más rápido. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a los 18°C (64°F) perderán sabor y aroma.
- Si el vino se mantiene a una temperatura demasiado baja, puede dar lugar a la aparición de depósitos perjudiciales. Una humedad del 60%-70% es ideal para evitar que los corchos se encojan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, es mejor almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar la superficie del vino que entra en contacto con el aire.
- Una vez abierto, el vino se mantendrá en condiciones de ser bebido durante dos días en el caso de los blancos o tres días en el caso de los tintos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Hay que asegurarse de que el cierre es firme comprobando el tapón.
- En la mayoría de las tiendas de vinos se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de la apertura.
- Si se guardan correctamente, los vinos blancos pueden conservarse bien hasta dos años. Los tintos con cuerpo envejecen bien durante diez años y los vinos de postre se conservan bien hasta veinte años.

- Cuando compre una botella de vino, debe almacenarla inmediatamente en el aparato.
- Las botellas de vino más baratas no envejecen tan bien como las más caras.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor del vino, no llene nunca más de media copa a la vez. También le ayudará que la forma de la copa sea la adecuada para el vino. El tamaño y la forma de la copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el cuenco de la copa y debe tener forma de tulipán o ser cónico en la parte superior.

## 6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas y soluciones
El aparato no funciona.	El aparato no está conectado a una toma de corriente adecuada. Compruebe si la toma de corriente funciona conectando otro aparato eléctrico. Compruebe los elementos de mando y protección de su instalación eléctrica.
El aparato no está lo suficientemente frío	La alta temperatura ambiente puede requerir ajustar el aparato a una temperatura más fría. Aumente la temperatura seleccionada. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está completamente cerrada. La de la puerta no está colocado correctamente está desgastado. No hay suficiente espacio alrededor del aparato para permitir la ventilación. La temperatura ambiente es más alta que la máxima soportada. PCB o ventilador averiados. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
La luz no funciona.	La luz se ha dañado. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
Vibraciones.	Compruebe si el aparato está nivelado. El aparato tiene demasiado cerca paredes u objetos a su alrededor.

El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está nivelado. El aparato tiene demasiado cerca de las paredes u objetos a su alrededor. Ventilador averiado. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
La puerta no se cierra correctamente.	El aparato no está nivelado. Los estantes están fuera de su posición y obstaculizan el cierre de la puerta.
Se genera hielo en el interior	Desconecte el aparato durante 1 hora. Transcurrido dicho tiempo conéctela de nuevo. La temperatura ambiente es demasiado fría.

### Nota:

Si ninguna de estas situaciones coincide con su problema, no intente desmontar ni reparar el dispositivo usted mismo. Las reparaciones realizadas por personas inexpertas pueden provocar lesiones o graves fallos de funcionamiento. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. Un técnico autorizado debe realizar la reparación y debe utilizar únicamente piezas de repuesto originales.

## 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- Nunca sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.
- No utilice esponjas, polvos o productos de limpieza abrasivos para limpiar el producto.

### Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo:

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Vacíe el interior del aparato.
- Limpie y seque el interior por completo. Para evitar que se forme moho u olores desagradables, deje la puerta ligeramente abierta.
- Almacene el aparato en un lugar ventilado y seco, alejado de fuentes de calor; coloque el aparato con cuidado y no coloque objetos pesados sobre el mismo.
- El aparato no debe encontrarse al alcance de los niños, para evitar que jueguen con él.

### Limpieza interna y externa

- Vacíe el interior del aparato y límpielo con un paño suave o una esponja humedecida en agua tibia o detergente neutro. Después de usar detergente, asegúrese de enjuagarlo con agua limpia, y luego séquelo con un paño.

- No use limpiadores fuertes, estropajos o disolventes para limpiar ninguna parte del aparato.
- Limpie a menudo el polvo que se acumule. La rejilla del condensador en la parte posterior del aparato y los componentes adyacentes se pueden aspirar con un aspirador que tenga un cepillo suave.

**Sustitución de la bombilla**

El aparato utiliza una luz que se caracteriza por su bajo consumo de energía y su larga vida útil. En caso de cualquier anomalía, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. Solo el fabricante o personal autorizado puede sustituir la bombilla.

**8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR (también se encuentra en la etiqueta energética).

Referencia	EU01_100098	EU01_100099	EU01_100135
Modelo	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal	Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood	Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal
Código QR			
Capacidad	12 botellas		15 botellas
Voltaje nominal	100-240 V ~		100-240 V ~
Frecuencia nominal	50/60 Hz		50/60 Hz
Potencia Nominal	65 W		65 W
Clase climática	N (*)		N (*)
Volumen Neto	34 litros		39 litros
Espuma aislante	Ciclopentano		Ciclopentano

(\*) Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente entre 16 °C y 32°C. Este producto contiene una fuente luminosa.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

Diagrama eléctrico (Fig. 6)

**9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS**



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

**10. GARANTÍA Y SAT**

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

**11. COPYRIGHT**

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

12 bottle model. Fig. 1

1. Main body
2. Rack (x5)
3. Fan
4. Feet
5. Top hinge
6. Door
7. Door gasket
8. Bottom hinge

15 bottle model. Fig. 2

1. Main body
2. Rack (x4)
3. Fan
4. Fan cover
5. Ventilation slots
6. Levelling feet
7. Top hinge with cover
8. Door
9. Door gasket
10. Bottom hinge

Note:

- The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.
- To make the most out of the appliance in terms of energy, place all the shelves and racks in their original position, that is, as shown in figures 1 and 2.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the device if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any

piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

## 3. INSTALLATION

- The location you choose for the appliance must be properly ventilated and far from heat sources. Do not place the appliance near heat sources, like a hob, and avoid direct sunlight to ensure proper cooling and save energy. It is not recommended to place the appliance in a wet place, as it may rust and cause electrical leakage.
- During operation, the appliance releases heat into the environment. Follow the instructions below to ensure proper heat dissipation:
  1. Leave at least 200 cm<sup>3</sup> of free space around the appliance.
  2. The distance between the wall and the rear of the appliance must be at least 20 mm.
  3. Leave at least 50 mm of free space between the sides of the appliance and other walls of devices.
  4. Ensure constant air circulation around the appliance.
- Place the appliance on a solid, flat surface to keep it stable, or vibrations and noises will occur. Make sure that the appliance is level by adjusting the feet. If possible, do not place the appliance directly on the ground.
- Wait at least 2-3 hours before plugging the appliance into a power outlet and storing bottles inside. Clean the inside with a soft cloth and lukewarm water. Check that the shelves are correctly positioned.
- Installation is recommended in a location with an ambient temperature between 16 and 32 °C. A lower or higher temperature than indicated may affect optimal operation of the appliance.
- It is not advisable for the appliance to remain in operation if the temperature is below 10°C.
- A water container can be placed inside the appliance to maintain humidity.

## 4. OPERATION

This appliance has a temperature control on the front. You can adjust the temperature between 8-18 °C (46-64 °F). The internal temperature could be affected by factors such as the location of the appliance, the ambient temperature and the frequency with which the door is opened, etc.

EU01\_100135 Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal > 5-18 °C (41-64 °F)

**Control panel.** Fig. 3

1. Unlock icon
2. Temperature unit selection/Light icon
3. Temperature display

4. Temperature increase icon
5. Temperature decrease icon

**Switch on**

Plug in the appliance. Set the desired temperature using the temperature increase or decrease icons.

**Please note**

After setting the temperature, the temperature display will show the internal temperature of the appliance, which will gradually change until the set temperature is reached.

**Temperature unit selection**

Press the Temperature unit selection and Light On/Off icon for 2 seconds (approx.) to switch between degrees Fahrenheit (°F) and degrees Celsius (°C).

**Light on/off**

Press the Temperature unit selection/Light icon to switch the interior light on. Press again to switch it off. The light will automatically switch off after 10 minutes.

**Locking the control panel**

- The control panel has an automatic locking system that activates after 20 seconds of inactivity (without touching any icons).
- Press the unlock icon for 2 seconds (approx.) to unlock the control panel. A beep will sound, indicating that the control panel is unlocked.
- All icons will be inactive after locking the control panel.

**NOTE**

When the appliance is switched on for the first time or after a period of time without use, there may be a considerable difference between the selected temperature and the temperature indicated on the control panel. This is normal, and the appliance will reach the selected temperature after a few hours of operation.

**5. STORAGE TIPS**

- This appliance is intended to be used exclusively for wine preservation.
- The wine coolers models Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal / 1270 CoolWood are designed to store a maximum of 12 750 ml Bordeaux bottles, based on the bottle distribution shown in Figure 4.
- The wine cooler model Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal is designed to store a maximum of 15 750 ml Bordeaux bottles, based on the bottle distribution shown in Figure 5.

**Wines and suggested temperatures:**

	Temperature (°C)	Temperature (°F)
Red wine	14-18	57-64
Dry/white wine	9-14	48-57
Rose wine	10-11	50-52
Sparkling wine	5-9	41-48

**Please note**

- These temperatures are approximate as it depends on many factors, always take into account the manufacturer's indications.
- The recommended temperature of this appliance is 17 °C.
- Exposure to light, vibrations, or fluctuations in temperature and humidity can cause the wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality, but many improve in aroma, flavour, and complexity as they mature.
- Wines kept at higher temperatures age faster. Wines exposed to temperatures above 18 °C (64 °F) will lose flavour and aroma.
- If the wine is kept at too low a temperature, it can lead to the appearance of damaging deposits. A humidity of 60~70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After opening a bottle of wine, the wine comes into contact with air. Therefore, it is best to store the rest of the bottle in an upright position to minimise the surface area of the wine that comes into contact with air.
- Once opened, the wine will be drinkable for two days in the case of whites or three days in the case of reds, provided that the bottle was resealed. Make sure the seal is tight by checking the stopper.
- In most wine shops you can buy special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbly for a day or two after opening.
- If stored correctly, white wines can last up to two years. Full-bodied reds age well for ten years, and dessert wines last for up to twenty years.
- When you buy a bottle of wine, you should immediately store it in the wine cooler.
- Cheaper bottles of wine do not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the aroma and flavour of the wine, never fill more than half a glass at a time. The shape of the glass helps in that regard as well. The size and shape of the wine glass will determine the intensity and complexity of the aroma. The stem should be long enough to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes and solutions
The appliance does not work	The appliance is not properly plugged in. Check if the socket works by plugging in another electrical appliance. Check the control and protection elements of your electrical installation.
The appliance is not cold enough	High room temperature may require setting the appliance to a colder temperature. Increase the set temperature. The door is opened too often. The door is not completely closed. The door gasket isn't correctly installed or worn out. There is not enough space for ventilation around the appliance. The room temperature is higher than the maximum supported temperature. Faulty PCB or fan. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
The light does not work	Damaged light. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
Vibrations	Check if the appliance is level. The appliance is too close to walls or objects around it.
The appliance makes too much noise	The appliance is not level. The appliance is too close to walls or objects around it. Faulty fan. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
The door does not close properly	The appliance is not level. The shelves are incorrectly positioned and prevent the door from closing.
Interior frost formation	Switch off the appliance for 1 hour. Then, turn it back on. Room temperature is too low.

### Note

If none of these situations match your problem, do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself. Repairs carried out by unqualified people may result in injury or serious

malfunctions. Contact the official Cecotec Technical Support Service. The repair must be carried out by an authorised technician, and you must use only original spare parts.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the mains and let it cool down before cleaning it.
- Use a soft, damp cloth to clean the surface of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads to clean the device.

### If you don't intend to use the appliance for a long period of time

- Switch off the appliance and unplug it from the power outlet. Empty the appliance.
- Clean and dry the interior completely. To avoid mould or unpleasant odours, leave the door slightly open.
- Store the appliance in a ventilated and dry place, away from heat sources; place the appliance carefully and do not place heavy objects on it.
- The appliance must be kept out of the reach of children to prevent them from playing with it.

### Cleaning the interior and exterior




- Empty the interior and clean it with a soft cloth or sponge dampened with lukewarm water or neutral detergent. After using detergent, make sure you rinse it with clean water, and then dry it with a cloth.
- Do not use strong cleaners, scouring pads, or dissolvents to clean any of the appliance parts.
- Often clean dust that may accumulate. The condenser grille on the rear of the appliance and all adjacent components can be cleaned with a soft-brush vacuum cleaner.

### Replacing the light bulb

The appliance has a light characterised by its low energy consumption and long lifespan. In case of malfunction, contact the official Cecotec Technical Support Service. Only the manufacturer or authorised personnel may replace the bulb.

## 8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can find more information on this model by scanning the QR code (and the energy label as well).

Reference	EU01_100098	EU01_100099	EU01_100135
Model	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal	Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood	Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal
QR code			
Capacity	12 bottles		15 bottles
Voltage	100-240 V ~		100-240 V ~
Rated frequency	50/60 Hz		50/60 Hz
Rated power	65 W		65 W
Climate class	N (*)		N (*)
Net volume	34 litres		39 litres
Insulating foam	Cyclopentane		Cyclopentane

(\*) Refrigeration appliance intended for use at ambient temperatures between 16 and 32 °C.

This product contains a light source.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

Electrical diagram (Fig. 6)

## 9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 11. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Modèles 12 bouteilles. Img. 1

1. Corps de l'appareil
2. Clayettes (x5)
3. Ventilateur
4. Pieds
5. Charnière supérieure
6. Porte
7. Joint de la porte
8. Charnière inférieure

Modèles 15 bouteilles. Img. 2

1. Corps de l'appareil
2. Clayettes (x4)
3. Ventilateur
4. Cache du ventilateur
5. Fentes d'aération
6. Pieds de mise à niveau
7. Charnière supérieure avec cache
8. Porte
9. Joint de la porte
10. Charnière inférieure

Avertissement

- Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.
- Pour tirer le meilleur parti de l'appareil en termes d'énergie, placez toutes les étagères dans leur position d'origine, c'est-à-dire, comme indiqué sur les images 1 et 2.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il

manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

## 3. INSTALLATION

- Le lieu d'utilisation que vous choisissez pour l'appareil doit être bien ventilé et éloigné des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur, comme une plaque de cuisson, et évitez la lumière directe du soleil pour garantir l'effet de réfrigération et économiser la consommation d'énergie. Il n'est pas recommandé de placer l'appareil dans un endroit humide, car il pourrait rouiller et présenter des fuites d'électricité.
- Pendant son fonctionnement, l'appareil libère de la chaleur. Il est très important de s'assurer que la chaleur est dissipée correctement, il est donc important de suivre les instructions ci-dessous :
  1. Il faut laisser au moins 200 cm<sup>3</sup> libres autour de l'appareil.
  2. La distance entre le mur et la partie arrière de l'appareil doit être d'au moins 20 mm.
  3. La distance latérale entre les autres objets ou meubles doit être d'au moins 50 mm.
  4. La ventilation de l'appareil doit être assurée à tout moment.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plate pour le maintenir stable, dans le cas contraire, cela entraînera des vibrations et des bruits. Assurez-vous que l'appareil est de niveau en réglant la hauteur à l'aide des pieds. Dans la mesure du possible, ne placez pas l'appareil directement sur le sol.
- Attendez au moins 2-3 heures avant de brancher l'appareil. et d'insérer les bouteilles. Nettoyez l'intérieur avec de l'eau tiède et un chiffon propre et doux. Vérifiez que les clayettes sont correctement placées.
- Il est recommandé d'installer l'appareil dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 16 °C et 32 °C. Une température inférieure ou supérieure à celle indiquée pourrait affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Il n'est pas recommandé de laisser l'appareil fonctionner si la température est inférieure à 10 °C.
- Vous pouvez placer un récipient avec de l'eau dans l'appareil pour maintenir le taux d'humidité.

## 4. FONCTIONNEMENT

Cet appareil est doté d'une icône pour contrôler la température sur la partie frontale. Vous pouvez régler la température entre 8 °C et 18 °C (46-64 °F). La température interne peut être affectée par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte, etc.

EU01\_100135 Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal > 5-18 °C (41-64 °F)



**Panneau de contrôle.** Img. 3

1. Icône de déverrouillage
2. Icône pour régler la température/lumière
3. Indicateur de la température
4. Icône pour augmenter la température
5. Icône pour diminuer la température

**Démarrage**

Branchez l'appareil sur une prise de courant. Réglez la température souhaitée à l'aide des icônes pour augmenter ou diminuer la température.

**Note**

Après avoir réglé la température, l'indicateur de la température montrera la température interne de l'appareil, qui changera progressivement jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.

**Changement des unités de température**

Appuyez sur l'icône pour contrôler la température/lumière pendant 2 secondes environ pour passer des degrés Fahrenheit (°F) aux degrés Celsius (°C).

**Allumer/éteindre la lumière**

Appuyez sur l'icône pour régler la température/lumière pour allumer l'éclairage intérieur. Appuyez de nouveau pour l'éteindre. La lumière s'éteindra automatiquement après 10 minutes.

**Verrouillage du panneau de contrôle**

- Le panneau de contrôle est doté d'un système de verrouillage automatique qui s'active après 20 secondes d'inactivité (sans appuyer sur aucune icône).
- Appuyez sur l'icône de déverrouillage pendant 2 secondes environ pour déverrouiller le panneau de contrôle. Vous entendrez un bip, indiquant que le panneau est déverrouillé.
- Lorsque le panneau de contrôle est verrouillé, les icônes ne fonctionnent pas.

**IMPORTANT**

Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois ou après une période d'inactivité, il peut y avoir une différence considérable entre la température sélectionnée et la température indiquée sur le panneau de contrôle. Ceci est normal, après quelques heures de fonctionnement, l'appareil atteindra la température sélectionnée.

**5. RECOMMANDATIONS POUR LE STOCKAGE**

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Les modèles Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal / 1270 CoolWood ont été conçus pour stocker un maximum de 12 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 4.
- Le modèle Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrysta a été conçu pour stocker un maximum de 15 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 5.

**Vins et températures recommandés**

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rouge	14-18	57-64
Vin blanc/sec	9-14	48-57
Vin rosé	10-11	50-52
Vin mousseux	5-9	41-48

**Note**

- Ces températures sont approximatives car elles dépendent de nombreux facteurs, tenez toujours compte des indications du fabricant.
- La température recommandée pour cet appareil est de 17 °C.
- L'exposition à la lumière, les vibrations ou les variations de température et d'humidité peuvent entraîner la détérioration du vin. Lorsqu'ils sont stockés correctement, les vins non seulement conservent leur qualité, mais beaucoup gagnent en arôme, en saveur et en complexité au fur et à mesure qu'ils vieillissent.
- Les vins stockés à des températures plus élevées vieillissent plus vite. Les vins exposés à des températures supérieures à 18 °C (64 °F) perdent leur saveur et leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut entraîner l'apparition de dépôts. Une humidité de 60 % ~ 70 % est idéale pour éviter que les bouchons ne rétrécissent.
- Après avoir ouvert une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc préférable de stocker le reste de la bouteille en position verticale, afin de minimiser la surface du vin qui entre en contact avec l'air.
- Une fois ouvert, le vin restera buvable pendant deux jours pour les blancs et trois jours pour les rouges, à condition que la bouteille ait été bien fermée. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Dans la plupart des magasins de vin, vous pouvez acheter des bouchons spéciaux qui permettent de garder le vin mousseux et le champagne pétillant pendant un jour ou deux après leur ouverture.
- S'ils sont stockés correctement, les vins blancs peuvent être conservés jusqu'à deux ans. Les vins rouges corsés se conservent bien pendant dix ans et les vins de dessert jusqu'à vingt ans.

- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devez immédiatement la stocker dans l'appareil.
- Les bouteilles de vin bon marché ne vieillissent pas aussi bien que les bouteilles plus chères.
- Pour profiter au maximum de l'arôme et de la saveur du vin, ne remplissez jamais plus d'un demi-verre à la fois. Il est également important que la forme du verre convienne au vin. La taille et la forme du verre à vin déterminent l'intensité et la complexité de l'arôme. La tige doit être suffisamment longue pour éviter le contact de la main avec le calice du verre à vin et doit être en forme de tulipe ou conique au sommet.

## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Causes et solutions possibles
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché à une prise de courant appropriée. Vérifiez si la prise fonctionne en branchant un autre appareil électrique. Vérifiez les éléments de contrôle et de protection de votre installation électrique.
L'appareil n'est pas suffisamment froid	Si la température ambiante est élevée, il peut être nécessaire de régler l'appareil à une température plus basse. Augmentez la température sélectionnée. Vous ouvrez la porte trop souvent. La porte n'est pas complètement fermée. Le joint de la porte n'est pas correctement installé ou est usé. Il n'y a pas assez d'espace autour de l'appareil pour permettre la ventilation. La température ambiante est supérieure à la température maximale. Carte de circuit imprimé ou ventilateur endommagés. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
La lumière ne fonctionne pas.	La lumière est endommagée. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Vibrations.	Vérifiez si l'appareil est de niveau. L'appareil est trop proche des murs ou des objets qui l'entourent.
L'appareil fait trop de bruit.	L'appareil n'est pas de niveau. L'appareil est trop proche des murs ou des objets qui l'entourent. Ventilateur endommagé. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
La porte ne se ferme pas correctement.	L'appareil n'est pas de niveau. Les étagères sont mal placées et empêchent de fermer la porte.
Il y a du givre à l'intérieur.	Débranchez l'appareil pendant 1 heure. Après ce temps, rallumez-la. La température ambiante est trop froide.

### Note :

Si aucune de ces situations ne correspond à votre problème, n'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent entraîner des blessures ou des mauvais fonctionnements. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. La réparation doit être effectuée par un technicien autorisé et seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil de la prise de courant puis laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Ne submergez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas d'éponges, de produits en poudre ni de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

### Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période :

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant. Videz l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez et séchez complètement l'intérieur de l'appareil. Pour éviter la formation de moisissures ou d'odeurs désagréables, laissez la porte légèrement ouverte.
- Conservez l'appareil dans un endroit ventilé et sec, éloigné des sources de chaleur ; placez l'appareil avec précaution et ne posez pas d'objets lourds dessus.
- L'appareil doit être placé hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec.

**Nettoyage intérieur et extérieur**




- Videz l'intérieur de l'appareil et nettoyez-le avec un chiffon doux ou une éponge humidifiée avec de l'eau tiède ou un produit de nettoyage neutre. Après avoir utilisé un produit de nettoyage, veillez à le rincer avec de l'eau propre, puis à le sécher avec un chiffon.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de tampons à récurer ou de solvants pour nettoyer les parties de l'appareil.
- Nettoyez fréquemment la poussière qui pourrait s'accumuler. La grille du condenseur à l'arrière de l'appareil et les composants adjacents peuvent être aspirés avec un aspirateur muni d'une brosse douce.

**Remplacement de la lumière**

L'appareil utilise une lumière qui se distingue par sa faible consommation d'énergie et sa longue durée de vie. Si vous détectez un problème, contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. Seul le fabricant ou le personnel autorisé peut remplacer l'ampoule.

**8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à chaque modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Référence	EU01_100098	EU01_100099	EU01_100135
Modèle	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal	Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood	Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal
Code QR			
Capacité nominale	12 bouteilles		15 bouteilles
Voltage nominal	100-240 V ~		100-240 V ~
Fréquence nominale	50/60 Hz		50/60 Hz

Puissance nominale	65 W	65 W
Classe climatique	N (*)	N (*)
Volume net	34 litres	39 litres
Mousse isolante	Cyclopentane	Cyclopentane

(\*) Appareil de réfrigération destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C.

Cet appareil contient une source lumineuse.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

Schéma électrique (Img. 6)

**9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES**

Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

**10. GARANTIE ET SAV**

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Modelle 12 Flaschen. Abb. 1

1. Hauptgerät
2. Regal (x5)
3. Standventilator
4. Füße
5. Rechtes oberes Scharnier
6. Tür
7. Türdichtung
8. Unteres Scharnier

Modelle 15 Flaschen. Abb. 2

1. Hauptgerät
2. Regal (x4)
3. Ventilator
4. Lüfterabdeckung
5. Lüftungsöffnungen
6. Nivellierfüße
7. Oberes Scharnier mit Abdeckung
8. Tür
9. Türdichtung
10. Unteres Scharnier

Hinweis:

- Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.
- Um das Gerät energetisch optimal zu nutzen, stellen Sie alle Einlegeböden in die ursprüngliche Position, d. h. wie in den Abbildungen 1 und 2 dargestellt.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung

fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### 3. MONTAGE

- Der von Ihnen gewählte Standort für den Gerät sollte gut belüftet und von Wärmequellen entfernt sein. Stellen Sie den Gefrierschrank nicht in der Nähe einer Wärmequelle, wie z. B. einer Kochplatte, auf und vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, um die Kühlwirkung zu gewährleisten und Energie zu sparen. Es wird nicht empfohlen, den Kühlschrank an einem feuchten Ort aufzustellen, da er rosten und elektrische Lecks verursachen kann.
- Während des Betriebs gibt das Gerät Wärme an die Umgebung ab. Es ist sehr wichtig sicherzustellen, dass die Wärme richtig abgeführt wird, dazu ist es wichtig, die folgenden Anweisungen zu befolgen:
  1. Rund um das Gerät müssen mindestens 200 cm<sup>3</sup> frei bleiben.
  2. Der Abstand zwischen der Wand und der Rückseite des Geräts muss mindestens 20 mm betragen.
  3. Der seitliche Abstand zu anderen Gegenständen oder Möbeln muss mindestens 50 mm betragen.
  4. Die Luftzirkulation um das Gerät muss jederzeit gewährleistet sein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Oberfläche, um es stabil zu halten, da es sonst Vibrationen und Geräusche verursacht. Stellen Sie sicher, dass das Gerät eben steht, damit Sie die Höhe mit den Füßen einstellen können. Stellen Sie es nach Möglichkeit nicht direkt auf den Boden.
- Warten Sie mindestens 2-3 Stunden, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen und die Flaschen einsetzen. Reinigen Sie den Innenraum mit einem weichen Tuch und warmem Wasser. Überprüfen Sie, ob die Regale richtig positioniert sind.
- Die Installation wird an einem Ort mit einer Umgebungstemperatur zwischen 16 °C und 32 °C empfohlen. Eine niedrigere oder höhere Temperatur als angegeben kann die optimale Funktion des Geräts beeinträchtigen.
- Es ist nicht ratsam, das Gerät in Betrieb zu lassen, wenn die Temperatur unter 10°C liegt.
- Sie können einen Behälter mit Wasser in das Gerät stellen, um die Luftfeuchtigkeit aufrechtzuerhalten.

### 4. BEDIENUNG

Dieses Gerät hat einen Temperaturregler auf der Vorderseite. Sie können die Temperatur zwischen 8-18 °C (46-64 °F) einstellen. Die Innentemperatur kann durch Faktoren wie den Standort des Geräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird, usw. beeinflusst werden.

EU01\_100135 Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal > 5-18 °C (41-64 °F)

#### Bedienfeld. Abb. 3

1. Entriegelungstaste
2. Temperatur-/Lichtsteuerungstaste
3. Temperatur Anzeige
4. Taste für Temperaturerhöhung
5. Taste für Temperatursenkung

#### Einschalten

Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten zum Erhöhen oder Verringern der Temperatur ein.

#### Hinweis

Nach dem Einstellen der Temperatur zeigt die Temperaturanzeige die Innentemperatur des Geräts an, sie ändert sich allmählich, bis sie die eingestellte Temperatur erreicht.

#### Änderung der Temperatureinheiten

Drücken Sie die Temperatur-/Lichtsteuerungstaste etwa 2 Sekunden lang, um zwischen Fahrenheit (°F) und Celsius (°C) umzuschalten.

#### Einschalten/Ausschalten des Lichtes

Drücken Sie die Temperatur-/Lichtsteuerungstaste, um die Innenbeleuchtung einzuschalten. Zum Ausschalten erneut drücken. Das Licht schaltet sich automatisch nach 10 Minuten aus.

#### Bedienfeldsperre

- Das Bedienfeld verfügt über ein automatisches Sperrsystem, das nach 20 Sekunden Inaktivität (ohne Drücken einer Taste) aktiviert wird.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste etwa 2 Sekunden lang, um das Bedienfeld zu entsperren. Sie hören einen Piepton, der Sie darüber informiert, dass das Bedienfeld entsperrt ist.
- Bei gesperrtem Bedienfeld sind die Tasten inaktiv.

#### WICHTIG:

Beim erstmaligen Einschalten des Geräts oder nach einer gewissen Zeit der Nichtbenutzung kann es zu einem erheblichen Unterschied zwischen der gewählten und der auf dem Bedienfeld angezeigten Temperatur kommen. Dies ist normal, nach einigen Betriebsstunden erreicht das Gerät die gewählte Temperatur.

### 5. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE LAGERUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Die Modelle Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal / 1270 CoolWood sind für die

Aufnahme von maximal 12 Bordeaux-Flaschen mit einem Fassungsvermögen von 750 ml ausgelegt, wie in Abbildung 4 dargestellt.

- Das Modell Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal ist für die Aufnahme von maximal 15 750-ml Bordeaux-Flaschen ausgelegt und folgt dabei der in Abbildung 5 dargestellten Anordnung.

**Weins und empfehlende Temperaturen:**

	Temperatur (°C)	Temperatur (°F)
Rotwein	14-18	57-64
Weißwein/trockener Wein	9-14	48-57
Roséwein	10-11	50-52
Sekt	5-9	41-48

**Hinweis**

- Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; berücksichtigen Sie immer die Angaben des Herstellers.
- Die empfohlene Temperatur für dieses Gerät beträgt 17 °C.
- Licht, Vibrationen oder Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen können den Wein verderben lassen. Bei sachgemäßer Lagerung behalten die Weine nicht nur ihre Qualität, sondern gewinnen mit zunehmender Reife an Aroma, Geschmack und Komplexität.
- Weine, die bei höheren Temperaturen gelagert werden, altern schneller. Weine, die Temperaturen über 18°C (64°F) ausgesetzt sind, verlieren an Geschmack und Aroma.
- Wird der Wein bei einer zu niedrigen Temperatur aufbewahrt, kann dies zu schädlichen Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60%-70% ist ideal, um ein Schrumpfen der Korken zu verhindern.
- Nach dem Öffnen einer Weinflasche kommt der Wein mit Luft in Berührung. Daher ist es am besten, den Rest der Flasche in aufrechter Position zu lagern, um die Oberfläche des Weins, die mit der Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nach dem Öffnen ist der Wein bei Weißweinen zwei Tage und bei Rotweinen drei Tage lang trinkbar, sofern die Flasche wieder verschlossen wurde. Vergewissern Sie sich, dass der Korken fest verschlossen ist, indem Sie ihn überprüfen.
- In den meisten Weinhandlungen können Sie spezielle Verschlüsse kaufen, die Sekt und Champagner nach dem Öffnen ein oder zwei Tage lang prickelnd halten.
- Bei richtiger Lagerung können sich Weißweine bis zu zwei Jahre lang halten. Vollmundige Rotweine halten sich gut zehn Jahre und Dessertweine bis zu zwanzig Jahre.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, sollten Sie sie sofort im Gerät aufbewahren.
- Günstigere Weinflaschen altern nicht so gut wie teurere.
- Um das Aroma und den Geschmack des Weins voll zur Geltung zu bringen, sollten Sie

nie mehr als ein halbes Glas auf einmal füllen. Es ist auch hilfreich, wenn die Form des Glases zum Wein passt. Die Größe und Form des Weinglases bestimmen die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel des Bechers sollte lang genug sein, damit die Hand nicht mit der Schale des Bechers in Berührung kommt, und er sollte tulpenförmig sein oder sich nach oben hin verjüngen.

**6. PROBLEMBEHEBUNG**

Problem	Ursache und Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht an eine geeignete Steckdose angeschlossen. Überprüfen Sie, ob die Steckdose funktioniert, indem Sie ein anderes elektrisches Gerät anschließen. Kontrollieren Sie die Kontroll- und Schutzelemente Ihrer Elektroinstallation.
Das Gerät ist nicht kalt genug	Eine hohe Umgebungstemperatur kann es erforderlich machen, das Gerät auf eine niedrigere Temperatur einzustellen. Erhöhen Sie die gewählte Temperatur. Die Tür wird zu oft geöffnet. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Die Tür ist nicht richtig positioniert oder abgenutzt. Um das Gerät herum ist nicht genügend Platz, um eine Belüftung zu ermöglichen. Die Umgebungstemperatur ist höher als das unterstützte Maximum. Defekte PCB oder Lüfter. Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec.
Das Licht funktioniert nicht.	Das Licht wurde beschädigt. Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec.
Vibrationen.	Überprüfen Sie, ob das Gerät waagrecht steht. Das Gerät steht zu nah an Wänden oder Gegenständen in der Nähe.

Das Gerät macht zu viel Lärm.	Das Gerät steht nicht waagrecht. Das Gerät steht zu nah an Wänden oder Gegenständen in der Umgebung. Lüfter defekt. Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec.
Die Tür schließt nicht richtig.	Das Gerät steht nicht waagrecht. Die Regale sind verstellt und behindern das Schließen der Tür.
Im Inneren wird Eis erzeugt	Schalten Sie das Gerät 1 Stunde lang aus. Schließen Sie es nach dieser Zeit erneut an. Die Raumtemperatur ist zu kalt.

**Hinweis:**

Wenn keine der genannten Situationen auf Ihr Problem zutrifft, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Reparaturen, die von unerfahrenen Personen durchgeführt werden, können zu Verletzungen oder schwerwiegenden Fehlfunktionen führen. Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec. Die Reparatur muss von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

**7. REINIGUNG UND WARTUNG**

- Schalten Sie das Gerät aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie keine Schwämme, Pulver bzw. Schleifmittel, um das Gerät zu reinigen.

**Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll:**

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie das Innere des Geräts.
- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum vollständig. Um Schimmelbildung oder unangenehme Gerüche zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
- Lagern Sie das Gerät an einem belüfteten und trockenen Ort, fern von Wärmequellen; stellen Sie das Gerät vorsichtig auf und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, damit diese nicht damit spielen können.

**Innen- und Außenreinigung**

- Leeren Sie das Innere des Geräts und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch oder Schwamm, der mit lauwarmem Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Spülen Sie es nach der Verwendung eines Reinigungsmittels mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es dann mit einem Tuch.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel, um Teile des Geräts zu reinigen.
- Entfernen Sie den angesammelten Staub. Das Kondensatorgitter an der Geräterückseite und angrenzende Bauteile können mit einem Staubsauger mit weicher Bürste abgesaugt werden.

**Glühbirne ersetzen**

Das Gerät verwendet ein Licht, das sich durch einen geringen Energieverbrauch und eine lange Lebensdauer auszeichnet. Im Falle eines Fehlers oder Störung wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec. Nur der Hersteller oder autorisiertes Personal darf die Glühlampe auswechseln.

**8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Referenz	EU01_100098	EU01_100099	EU01_100135
Modell	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal	Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood	Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal
QR Code			
Fassungsvermögen	12 Flaschen		15 Flaschen
Nennspannung	100-240 V~		100-240 V~
Nennfrequenz	50/60 Hz		50/60 Hz
Nennleistung	65 W		65 W
Klimaklasse	N (*)		N (*)
Netto-Volumen	34 Liter		39 Liter
Isolierschaum	Cyclopentan		Cyclopentan

(\*) Kühlgerät für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 32 °C.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

Schaltplan (Abb. 6)

## 9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Modello 12 bottiglie. Fig. 1

1. Copertura
2. Ripiano (x5)
3. Ventilatore
4. Piedini
5. Cerniera superiore
6. Porta
7. Guarnizione della porta
8. Cerniera inferiore

Modello 15 bottiglie. Fig. 2

1. Mobile
2. Ripiano (x4)
3. Ventilatore
4. Copertura della ventola
5. Fessure di ventilazione
6. Piedini di livellamento
7. Cerniera superiore con copertura
8. Sportello
9. Guarnizione della porta
10. Cerniera inferiore

Attenzione:

- Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.
- Per ottenere il massimo dall'apparecchio in termini di energia, mettere tutti i ripiani nella posizione originale come mostrato nelle figure 1 e 2.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di



essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### 3. INSTALLAZIONE

- La posizione scelta per l'apparecchio deve essere ben ventilata e lontana da fonti di calore. Non collocare l'apparecchio vicino a una fonte di calore, ad esempio una piastra elettrica, ed evitare la luce diretta del sole per garantire l'effetto di raffreddamento e risparmiare in termini di consumo di energia. Evitare di installare l'apparecchio in un luogo umido per evitare arrugginimento e perdite di elettricità.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio rilascia calore nell'ambiente. Seguire le istruzioni riportate di seguito per garantire una corretta dissipazione del calore:
  1. Lasciare almeno 200 cm<sup>3</sup> di spazio libero attorno all'apparecchio.
  2. La distanza tra la parete e il retro dell'apparecchio deve essere di almeno 20 mm.
  3. La distanza laterale tra altri oggetti o mobili deve essere di almeno 50 mm.
  4. Garantire una circolazione dell'aria costante attorno alla cantinetta.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piatta per mantenerlo stabile, altrimenti si verificheranno vibrazioni e rumori. Assicurarsi che l'apparecchio sia in livellato regolando i piedini. Se possibile, non collocarlo direttamente a contatto con il pavimento.
- Attendere almeno 2-3 ore prima di collegare la spina di corrente e inserire le bottiglie. Pulire la superficie interna con acqua tiepida e un panno morbido. Controllare che i ripiani siano posizionati correttamente.
- Si consiglia che il luogo d'installazione abbia una temperatura ambiente compresa tra 16 e 32 °C. Una temperatura inferiore o superiore a quella indicata può compromettere il funzionamento ottimale dell'apparecchio.
- Non è consigliabile che l'apparecchio rimanga in funzione se la temperatura è inferiore ai 10°C.
- Per mantenere il livello di umidità, collocare un contenitore d'acqua all'interno dell'apparecchio.

### 4. FUNZIONAMENTO

Questo apparecchio è dotato di un controllo della temperatura sul lato anteriore. È possibile regolare la temperatura da 8 a 18 °C (46-64 °F). La temperatura interna può essere influenzata da fattori quali la posizione dell'apparecchio, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta, ecc.

EU01\_100135 Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal > 5-18 °C (41-64 °F)

#### Pannello di controllo. Fig. 3

1. Icona di sblocco
2. Icona dell'unità di temperatura e accensione/ spegnimento della luce
3. Display della temperatura
4. Icona di aumento della temperatura
5. Icona di riduzione della temperatura

#### Accensione

Collegare l'apparecchio alla presa di corrente. Impostare la temperatura desiderata utilizzando i pulsanti di aumento o diminuzione della temperatura.

#### Nota bene

Dopo aver impostato la temperatura, l'indicatore di temperatura mostrerà la temperatura interna dell'apparecchio, che cambia gradualmente fino al raggiungimento della temperatura impostata.

#### Cambio di unità di temperatura

Toccare l'icona dell'unità di temperatura/luce per 2 secondi (circa) per passare da gradi Fahrenheit (°F) a gradi Celsius (°C).

#### Accensione/spegnimento della luce

Toccare l'icona dell'unità di temperatura e accensione/ spegnimento della luce per accendere la luce interna. Toccarla nuovamente per spegnere la luce. La luce si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti.

#### Blocco del pannello di controllo

- Il pannello di controllo è dotato di un sistema di blocco automatico che si attiva dopo 20 secondi di inattività (senza toccare alcuna icona).
- Toccare l'icona di sblocco per 2 secondi (circa) per sbloccare il pannello di controllo. Si udirà un segnale acustico che indica che il pannello è stato sbloccato.
- Con il pannello di controllo bloccato, le icone saranno inattive.

#### IMPORTANTE:

Quando si accende l'apparecchio per la prima volta o dopo un periodo di inutilizzo, può verificarsi una notevole differenza tra la temperatura selezionata e quella indicata sul pannello di controllo. Questo è normale, e l'apparecchio raggiungerà la temperatura impostata dopo alcune ore di funzionamento.

## 5. RACCOMANDAZIONI PER LA CONSERVAZIONE

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- I modelli Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal / 1270 CoolWood sono progettati per contenere un massimo di 12 bottiglie di tipo Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata nella figura 4.
- Il modello Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal è stato progettato per conservare un massimo di 12 bottiglie di Bordeaux da 750 ml, per fare ciò è necessario seguire la distribuzione mostrata nella figura 5.

### Vini e temperature consigliati:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosso	14-18	57-64
Vino bianco/secco	9-14	48-57
Vino rosato	10-11	50-52
Spumante	5-9	41-48

### Nota bene

- Queste temperature sono approssimative, poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore.
- La temperatura consigliata per questo apparecchio è di 17 °C.
- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura e umidità può causare il deterioramento del vino. Se conservati correttamente, i vini non solo mantengono la loro qualità, ma in molti casi migliorano in aroma, sapore e complessità con la maturazione.
- I vini conservati a temperature più elevate invecchiano più rapidamente. I vini esposti a temperature superiori a 18°C (64°F) perdono sapore e aroma.
- Se il vino viene conservato a una temperatura troppo bassa, può provocare la comparsa di depositi dannosi. Un'umidità del 60-70 % è ideale per evitare che i tappi si restringano.
- Dopo aver aperto una bottiglia di vino, il vino entra in contatto con l'aria. Pertanto, è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale per ridurre al minimo la superficie del vino a contatto con l'aria.
- Una volta aperto, il vino rimarrà bevibile per due giorni nel caso dei bianchi o per tre giorni nel caso dei rossi, a condizione che la bottiglia sia stata richiusa. Verificare la tenuta della chiusura controllando il tappo.
- Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali che mantengono spumanti e champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura.
- Se conservati correttamente, i vini bianchi si conservano bene fino a due anni. I rossi

corposi invecchiano bene per dieci anni e i vini da dessert si conservano bene fino a venti anni.

- Quando si acquista una bottiglia di vino, è bene riporla immediatamente nell'apparecchio.
- Le bottiglie di vino più economiche non invecchiano bene come quelle più costose.
- Per sfruttare al meglio l'aroma e il sapore del vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. È inoltre utile che la forma del bicchiere sia adatta al vino. Le dimensioni e la forma del bicchiere determineranno l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere sufficientemente lungo da evitare il contatto delle mani con la coppa del bicchiere e deve avere una forma a tulipano o affusolata nella parte superiore.

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause e soluzioni
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato ad una presa di corrente adeguata. Verificare il funzionamento della presa di corrente collegando un altro apparecchio elettrico. Controllare gli elementi di controllo e protezione dell'impianto elettrico.
L'apparecchio non è sufficientemente freddo.	Una temperatura ambiente elevata può richiedere l'impostazione dell'apparecchio su una temperatura più fredda. Aumentare la temperatura impostata. La porta viene aperta troppo spesso. La porta non è completamente chiusa. La porta non è montata correttamente. Lo spazio intorno all'apparecchio non è sufficiente per consentire la ventilazione. La temperatura ambiente è superiore alla temperatura massima supportata. Circuito stampato o ventola difettosa. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
La luce non funziona.	Luce danneggiata. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
Vibrazioni.	Controllare che l'apparecchio sia in piano. L'apparecchio è troppo vicino alle pareti o agli oggetti circostanti.

L'apparecchio fa troppo rumore.	L'apparecchio non è in piano. L'apparecchio è troppo vicino alle pareti o agli oggetti circostanti. Avaria della ventola. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
La porta non si chiude correttamente.	L'apparecchio non è in piano. I ripiani sono fuori posizione e ostacolano la chiusura della porta.
Formazione di brina all'interno.	Spegnere l'apparecchio per 1 ora. Trascorso questo tempo, ricollegarla. La temperatura ambiente è troppo bassa.

Nota:

Se nessuna di queste situazioni corrisponde al proprio problema, non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli. Le riparazioni effettuate da persone inesperte possono provocare lesioni o gravi malfunzionamenti. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico autorizzato e devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali.

## 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie dell'apparecchio.
- Non pulire né sommergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare spugne, polveri o detergenti abrasivi per pulire l'apparecchio.

### Se non viene utilizzato l'apparecchio per un lungo periodo di tempo:

- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Svuotare l'interno dell'apparecchio.
- Pulire e asciugare bene l'interno. Per evitare la formazione di muffa o di odori sgradevoli, lasciare la porta leggermente aperta.
- Conservare l'apparecchio in un luogo ventilato, asciutto e lontano da fonti di calore; posizionare l'apparecchio con cura e non appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini per evitare che ci giochino.

### Pulizia interna ed esterna

- Svuotare l'interno dell'apparecchio e pulirlo con un panno morbido o una spugna inumidita con acqua tiepida o detergente neutro. Dopo aver usato il detergente, assicurarsi di risciacquarlo con acqua pulita, e poi asciugarlo con un panno.




- Non usare detergenti aggressivi, spugne abrasive o dissolventi per pulire qualsiasi parte dell'apparecchio.
- Pulire spesso la polvere che si accumula. La griglia del condensatore nella parte posteriore dell'apparecchio e le componenti adiacenti possono essere pulite con un'aspirapolvere a setole morbide.

### Sostituzione della lampadina

L'apparecchio utilizza una luce che si distingue per il basso consumo energetico e la lunga durata. In caso di anomalie, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. La sostituzione della lampadina può essere effettuata solo dal produttore o da personale autorizzato.

## 8. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni del proprio modello scansionando il codice QR (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Codice prodotto	EU01_100098	EU01_100099	EU01_100135
Modello	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal	Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood	Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal
Codice QR			
Capacità	12 bottiglie		15 bottiglie
Tensione nominale	100-240 V~		100-240 V~
Frequenza nominale	50/60 Hz		50/60 Hz
Potenza nominale	65 W		65 W
Classe climatica	N (*)		N (*)
Volume netto	34 litri		39 litri
Schiuma isolante	Ciclopentano		Ciclopentano

(\*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 16 e 32 °C.

Questo apparecchio contiene una sorgente luminosa.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

Schema elettrico (Fig. 6)

## 9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Modelos 12 garrafas. Fig. 1

1. Móvel
2. Prateleira (x5)
3. Ventoinha
4. Pés
5. Dobradiça superior
6. Porta
7. Junta da porta
8. Dobradiça inferior

Modelos 15 garrafas. Fig. 2

1. Móvel
2. Prateleira (x4)
3. Ventoinha
4. Cobertura do ventilador
5. Saída de ar
6. Pés ajustáveis
7. Dobradiça superior com cobertura
8. Porta
9. Junta da porta
10. Dobradiça inferior

Aviso:

- Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.
- Para tirar o máximo partido do aparelho em termos de energia, coloque todas as prateleiras e gavetas na posição original, ou seja, como mostrado nas figuras 1 e 2.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se

algun deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

### 3. INSTALAÇÃO

- O local que escolher para o aparelho deve ser bem ventilado e longe de fontes de calor. Não coloque o aparelho perto de uma fonte de calor, como uma placa de aquecimento, e evitar a luz solar directa para assegurar o efeito de arrefecimento e poupar o consumo de energia. Não é recomendado que coloque o aparelho num local húmido, pois pode enferrujar e causar fugas elétricas.
- Durante o funcionamento, o aparelho liberta calor para o ambiente. É muito importante garantir que o calor é corretamente dissipado, pelo que é importante seguir as instruções:
  1. Deixe pelo menos 200 cm<sup>3</sup> livres ao redor do aparelho.
  2. A distância entre a parede e a parte traseira do aparelho deve ser de pelo menos 20 mm.
  3. A distância lateral entre outros objetos ou móveis tem de ser pelo menos de 50 mm.
  4. A circulação de ar à volta do aparelho deve ser assegurada em permanência.
- Coloque o congelador sobre uma superfície firme e plana para o manter estável, caso contrário, ocorrerão vibrações e ruídos. Certifique-se de que o aparelho está nivelado, ajustando a altura com os pés. Se possível, não a coloque diretamente no chão.
- Espere pelo menos 2-3 horas antes de ligar a cave à tomada elétrica e introduzir as garrafas. Limpar o interior com um pano macio e água morna. Verifique se as prateleiras estão corretamente posicionadas.
- Recomenda-se a instalação numa localização a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 32 °C. Uma temperatura inferior ou superior à indicada pode afetar ao ótimo funcionamento do aparelho.
- Não é aconselhável manter o aparelho em funcionamento se a temperatura for inferior a 10°C.
- Coloque um recipiente com água no interior do aparelho para manter os níveis de humidade.

### 4. FUNCIONAMENTO

Este aparelho tem um controlo de temperatura na frente. Pode definir a temperatura entre 8-18 °C (46-64 °F). A temperatura interna pode ser afetada por fatores tais como a localização do aparelho, temperatura ambiente e a frequência com que a porta é aberta, etc.

EU01\_100135 Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal > 5-18 °C (41-64 °F)

**Painel de controlo.** Fig. 3

1. Ícone Desbloqueio

2. Ícone Controlo temperatura/luz
3. Indicador de temperatura
4. Ícone de aumento da temperatura
5. Ícone Diminuir a temperatura

#### Ligar

Ligue o aparelho à tomada elétrica. Ajuste a temperatura desejada usando os botões de aumento ou diminuição da temperatura.

#### Nota

Depois de definir a temperatura, a visualização da temperatura mostrará a temperatura interna do aparelho, que mudará gradualmente até que a temperatura definida for atingida.

#### Mudança de unidades de temperatura

Toque no ícone Controlo de temperatura/luz durante 2 segundos para mudar entre graus Fahrenheit (°F) e graus Celsius (°C).

#### Ligar/Desligar a luz

Toque no ícone Controlo de temperatura/luz para ligar a luz interior. Pressione novamente para o desligar. A luz desligar-se-á de forma automática após 10 minutos.

#### Bloqueio do painel de controlo

- O painel de controlo tem um sistema de bloqueio automático que se ativa após 20 segundos de inatividade (sem tocar nenhum ícone).
- Toque no ícone Desbloqueio durante 2 segundos para desbloquear o painel de controlo. Este apitará para lhe avisar que o painel de controlo está desbloqueado.
- Com o painel de controlo bloqueado, os ícones estarão inativos.

#### IMPORTANTE:

Quando se liga o aparelho pela primeira vez ou após um período de tempo sem utilização, pode haver uma diferença considerável entre a temperatura selecionada e a temperatura indicada no painel de controlo. Isto é normal, após umas horas de funcionamento, o aparelho atingirá a temperatura selecionada.

### 5. RECOMENDAÇÕES PARA O ARMAZENAMENTO

- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.
- Os modelos Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal / 1270 CoolWood foram concebidos para conter um máximo de 12 garrafas de 750 ml do tipo Bordeaux, de acordo com a

disposição apresentada na figura 4.

- O modelo Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal foi concebido para armazenar um máximo de 12 garrafas de Bordéus de 750 ml, para o fazer deve seguir a distribuição apresentada na figura 5.

**Vinhos e temperaturas recomendadas:**

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vinho tinto	14-18	57-64
Vinho branco/seco	9-14	48-57
Vinho rosé	10-11	50-52
Vinho espumante	5-9	41-48

**Nota**

- Estas temperaturas são aproximadas, pois dependem de muitos fatores, tendo sempre em conta as indicações do fabricante.
- A temperatura recomendada para este aparelho é de 17 °C.
- A exposição à luz, vibrações ou flutuações de temperatura e humidade podem causar a deterioração do vinho. Quando armazenados adequadamente, os vinhos não só mantêm a sua qualidade, como muitos melhoram no aroma, sabor e complexidade à medida que amadurecem.
- Os vinhos mantidos a temperaturas mais elevadas envelhecem mais rapidamente. Os vinhos expostos a temperaturas superiores a 18°C (64°F) perderão o sabor e o aroma.
- Se o vinho for mantido a uma temperatura demasiado baixa, pode levar ao aparecimento de depósitos nocivos. Uma humidade de 60%-70% é ideal para evitar que as rolhas encolham.
- Depois de abrir uma garrafa de vinho, o vinho entra em contacto com o ar. Portanto, é melhor guardar o resto da garrafa na vertical, para minimizar a área de superfície do vinho que entra em contacto com o ar.
- Uma vez aberto, o vinho permanecerá bebível durante dois dias no caso dos brancos ou três dias no caso dos tintos, desde que a garrafa tenha sido voltada a ser fechada. Certifique-se de que o fecho seja apertado verificando a rolha.
- Na maioria das lojas de vinho pode comprar rolhas especiais que mantêm o vinho espumante e o champanhe borbulhante durante um ou dois dias após a abertura.
- Se armazenados adequadamente, os vinhos brancos podem manter-se bem por até dois anos. Os tintos encorpados envelhecem bem durante dez anos e os vinhos de sobremesa mantêm-se bem durante até vinte anos.
- Quando compra uma garrafa de vinho, deve guardá-la imediatamente no aparelho.
- As garrafas de vinho mais caras envelhecem melhor do que as mais baratas.
- Para aproveitar ao máximo o aroma e o sabor do vinho, nunca encha mais de meio copo

de cada vez. Também ajudará se a forma do bojo for adequada para o vinho. O tamanho e a forma do copo de vinho determinarão a intensidade e a complexidade do aroma. A haste deve ser longa o suficiente para evitar o contacto das mãos com o bojo do copo. Igualmente deve ter a forma das tulipas ou ser cónico no topo.

**6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Problema	Possíveis causas e soluções
O aparelho não funciona.	O aparelho não está ligado a uma tomada adequada. Verifique se a tomada funcionar ligando outro aparelho elétrico. Verifique a instalação elétrica e os elementos de controlo.
O produto não está suficientemente frio	A alta temperatura ambiente pode exigir a regulação do aparelho para uma temperatura mais baixa. Aumente a temperatura selecionada. A porta abre com demasiada frequência. A porta não está completamente fechada. A vedação da porta não está correctamente colocada ou está gasta. Não há espaço suficiente em redor do aparelho para permitir a ventilação. A temperatura ambiente é mais elevada do que a temperatura máxima suportada. O PCB ou o ventilador avariados. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
A luz não funciona.	A luz está danificada. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
Vibrações.	Verifique que o aparelho esteja nivelado. O aparelho está demasiado próximo das paredes ou objetos ao redor.
O aparelho faz muito barulho.	O aparelho não está nivelado. O aparelho está demasiado próximo das paredes ou dos objectos que o rodeiam. Ventilador avariado. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

A porta não fecha corretamente.	O aparelho não está nivelado. As prateleiras estão fora de posição e obstruem o fecho da porta.
Há gelo no interior.	Desligar o aparelho durante 1 hora. Decorrido este tempo, volte a ligá-lo. A temperatura ambiente é demasiado fria.

Nota:

Se nenhuma destas situações corresponder ao seu problema, não tente desmontar ou reparar o aparelho por si próprio. As reparações efetuadas por pessoas inexperientes podem resultar em ferimentos ou avarias graves. Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. A reparação deve ser efetuada por um técnico autorizado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.

## 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho da tomada elétrica e deixá-la arrefecer antes da limpeza.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do aparelho.
- Nunca imerja o aparelho em água nem em outros líquidos.
- Não utilize esponjas, pós ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o aparelho.

### Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo

- Desligue a cave de vinho e desligue o cabo da ficha da tomada. Esvazie o interior do aparelho.
- Limpe e seque completamente o interior. Para evitar a formação de bolor ou odores desagradáveis deixe a porta ligeiramente aberta.
- Armazene o aparelho num local ventilado e seco, longe de fontes de calor. Coloque o aparelho aos poucos e sem objetos pesados por cima dele.
- O aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças para as impedir de brincar com ele.

### Limpeza interna e externa

- Esvazie o interior do aparelho e limpe-o com um pano macio ou esponja humedecida com água morna ou detergente neutro. Depois de utilizar detergente, não se esqueça de o enxaguar com água limpa, e depois seque-o com um pano.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões ou solventes para limpar qualquer parte do aparelho.
- Limpe frequentemente o pó acumulado. A grelha do condensador na parte de trás do congelador e os componentes adjacentes podem ser limpos com um aspirador de escova suave.

### Substituição de lâmpadas

O aparelho utiliza uma luz que se caracteriza por um baixo consumo de energia e uma longa vida útil. Em caso de avaria, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Apenas o fabricante ou pessoal autorizado pode substituir a lâmpada.

## 8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada digitalizando o código QR (também se encontra na etiqueta energética).

Referência	EU01_100098	EU01_100099	EU01_100135
Modelo	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal	Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood	Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal
Código QR			
Capacidade	12 garrafas		15 garrafas
Tensão nominal	100-240 V ~		100-240 V ~
Frequência nominal	50/60 Hz		50/60 Hz
Potência Nominal	65 W		65 W
Classe climática	N (*)		N (*)
Volume líquido	34 litros		39 litros
Espuma isolante	Ciclopentano		Ciclopentano

(\*) Aparelho de refrigeração destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 16°C e 32°C.

Este produto contém uma fonte luminosa.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

Esquema elétrico. Fig. 6

## 9. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 10. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Modellen 12 flessen. Fig. 1

1. Kast
2. Plank (x5)
3. Ventilator
4. Poten
5. Bovenste scharnier
6. Deur
7. Deurafdichting
8. Onderste scharnier

Modellen 15 flessen. Fig. 2

1. Kast
2. Plank (x4)
3. Ventilator
4. Ventilatorbeschermer
5. Ventilatiesleuven
6. Verstelbare poten
7. Bovenste scharnier met deksel
8. Deur
9. Deurafdichting
10. Onderste scharnier

Opmerking:

- De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.
- Om het maximale uit het apparaat te halen op het gebied van energie, plaatst u alle planken in de oorspronkelijke stand, d.w.z. zoals aangegeven in de figuren 1 en 2.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.



### 3. INSTALLATIE

- De plaats die u voor het apparaat kiest, moet goed geventileerd zijn en uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kookplaat, en vermijd direct zonlicht om het koelingseffect te garanderen en het energieverbruik te beperken. Het wordt afgeraden het apparaat op een vochtige plaats te zetten, omdat dit roest en elektrische lekkage kan veroorzaken.
- Tijdens de werking geeft het apparaat warmte af aan de omgeving. Het is van groot belang dat de warmte goed wordt afgevoerd:
  1. Rondom het apparaat moet ten minste 200 cm<sup>3</sup> vrij blijven.
  2. De afstand tussen de muur en de achterkant van het apparaat moet minstens 20 mm zijn.
  3. De zijdelingse afstand tussen andere voorwerpen of meubilair moet ten minste 50 mm bedragen.
  4. Er moet altijd voor luchtcirculatie rond het apparaat worden gezorgd.
- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond om het stabiel te houden, anders zullen trillingen en geluiden optreden. Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat door de hoogte met de stelpoten te regelen. Plaats hem zo mogelijk niet rechtstreeks op de grond.
- Wacht ten minste 2-3 uur voordat u de stekker in het stopcontact steekt en de flessen plaatst. Maak de binnenkant schoon met een zachte doek en warm water. Controleer of de planken correct zijn geplaatst.
- Installatie wordt aanbevolen op een plaats met een omgevingstemperatuur tussen 16°C en 32°C. Een lagere of hogere temperatuur dan aangegeven kan de optimale werking van de apparatuur beïnvloeden.
- Het is niet aan te raden om het apparaat in werking te laten als de temperatuur lager is dan 10°C.
- Een bak met water kan in het apparaat worden geplaatst om de vochtigheidsgraad op peil te houden.

### 4. WERKING

Dit apparaat heeft een temperatuurregeling aan de voorkant. U kunt de temperatuur instellen tussen 8-18 °C (46-64 °F). De binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de plaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend, enz.

EU01\_100135 Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal > 5-18 °C (41-64 °F)

**Bedieningspaneel.** Fig. 3

1. Ontgrendelingsknop
2. Temperatuur/licht knop
3. Indicator temperatuur

4. Temperatuurverhogingsknop
5. Temperatuurverlagingsknop

#### Inschakelen

Sluit het apparaat aan op een stopcontact. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurverhogings- of verlagingsknoppen.

#### Opmerking

Na het instellen van de temperatuur zal de temperatuurdisplay de interne temperatuur van het apparaat aangeven, die geleidelijk zal veranderen totdat de ingestelde temperatuur is bereikt.

#### Wijziging van temperatuureenheden

Druk gedurende 2 seconden (ongeveer) op de temperatuur/licht knop om te schakelen tussen graden Fahrenheit (°F) en graden Celsius (°C).

#### Licht aan/uit knop

Druk op de temperatuur/lichtknop om de binnenverlichting in te schakelen. Druk opnieuw om het scherm uit te schakelen. Het licht gaat automatisch uit na 10 minuten.

#### Vergrendeling bedieningspaneel

- Het bedieningspaneel heeft een automatisch vergrendelingssysteem dat wordt geactiveerd na 20 seconden inactiviteit (zonder op een knop te drukken).
- Druk ongeveer 2 seconden op de ontgrendelingsknop om het bedieningspaneel te ontgrendelen. U hoort een pieptoon die aangeeft dat het paneel ontgrendeld is.
- Als het bedieningspaneel vergrendeld is, zijn de knoppen inactief.

#### BELANGRIJK:

Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld of na een periode van niet-gebruik, kan er een aanzienlijk verschil zijn tussen de geselecteerde temperatuur en de temperatuur die op het bedieningspaneel wordt aangegeven. Dit is normaal, na enkele uren gebruik zal het apparaat de gekozen temperatuur bereiken.

### 5. AANBEVELINGEN VOOR OPSLAG

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de conservering van wijn.
- De Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal / 1270 CoolWood modellen zijn ontworpen voor maximaal 12 Bordeaux flessen van 750 ml, volgens de indeling in figuur 4.
- Het model Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal is ontworpen voor maximaal 15 Bordeaux-flessen van 750 ml, volgens de indeling in figuur 5.

**Wijnen en aanbevolen temperaturen**

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Rode wijn	14-18	57-64
Droge/witte wijn	9-14	48-57
Rosé wijn	10-11	50-52
Mousserende wijn	5-9	41-48

**Opmerking**

- Deze temperaturen zijn bij benadering omdat ze van vele factoren afhangen, houd altijd rekening met de aanwijzingen van de fabrikant.
- De aanbevolen temperatuur van dit apparaat is 17 °C.
- Blootstelling aan licht, trillingen of schommelingen in temperatuur en vochtigheid kunnen de wijn doen bederven. Wanneer wijnen op de juiste manier worden bewaard, behouden ze niet alleen hun kwaliteit, maar worden ze ook vaak beter van aroma, smaak en complexiteit naarmate ze rijpen.
- Wijnen die op hogere temperaturen worden bewaard, verouderen sneller. Wijnen die aan temperaturen boven 18°C worden blootgesteld, verliezen smaak en aroma.
- Als de wijn bij een te lage temperatuur wordt bewaard, kan dit leiden tot het ontstaan van schadelijke afzettingen. Een vochtigheidsgraad van 60%-70% is ideaal om krimpen van de kurken te voorkomen.
- Na het openen van een fles wijn, komt de wijn in contact met lucht. Daarom kan de rest van de fles het best recht op worden bewaard, zodat het wijnoppervlak dat in contact komt met de lucht zo klein mogelijk is.
- Na opening blijft de wijn nog twee dagen drinkbaar voor witte wijn en drie dagen voor rode wijn, op voorwaarde dat de fles opnieuw wordt afgesloten. Controleer of de afdichting dicht is door de kurk te controleren.
- In de meeste wijnwinkels kunt u speciale kurken kopen die de mousserende wijn en champagne na opening nog een dag of twee sprankelend houden.
- Indien goed bewaard, kunnen witte wijnen tot twee jaar goed blijven. Volle rode wijnen worden tien jaar oud en dessertwijnen zijn tot twintig jaar houdbaar.
- Als u een fles wijn koopt, moet u die meteen in het apparaat bewaren.
- Goedkopere flessen wijn verouderen niet zo goed als duurdere.
- Om het aroma en de smaak van de wijn optimaal tot hun recht te laten komen, mag u nooit meer dan een half glas per keer vullen. Het zal ook helpen als de vorm van het glas geschikt is voor de wijn. De grootte en de vorm van het wijnglas zijn bepalend voor de intensiteit en de complexiteit van het aroma. De steel van het wijnglas moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat de hand in contact komt met de kelk van het glas en moet aan de bovenkant tulpvormig of taps toelopend zijn.

**6. PROBLEEMOPLOSSING**

Probleem	Mogelijke oorzaken en oplossingen
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet aangesloten op een geschikt stopcontact. Controleer of het stopcontact werkt door een ander elektrisch apparaat aan te sluiten. Controleer de controle- en beveiligingselementen van uw elektrische installatie.
Het apparaat is niet koud genoeg	Bij hoge omgevingstemperaturen kan het nodig zijn het apparaat op een koelere temperatuur in te stellen. Verhoog de geselecteerde temperatuur. De deur gaat te vaak open. De deur is niet helemaal dicht. Die op de deur is niet goed gemonteerd en versleten. Er is niet genoeg ruimte rond het apparaat om te ventileren. De omgevingstemperatuur is hoger dan de maximale ondersteunde temperatuur. Defecte printplaat of ventilator. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Het licht werkt niet.	Het licht is beschadigd. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Trillingen	Controleer of het apparaat waterpas staat. Het apparaat staat te dicht bij muren of voorwerpen in de buurt.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het apparaat staat niet waterpas. Het apparaat staat te dicht bij de muren of voorwerpen eromheen. Ventilator buiten werking. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
De deur sluit niet goed.	Het apparaat staat niet waterpas. De planken zijn uit positie en belemmeren het sluiten van de deur.
It wordt gegeneerd binnenin	Schakel het apparaat 1 uur uit. Sluit hem opnieuw aan na afloop van deze tijd. De omgevingstemperatuur is te koud.

Opmerking:

Als geen van deze situaties overeenkomt met uw probleem, probeer dan niet zelf het apparaat te demonteren of te repareren. Reparaties door onervaren personen kunnen letsel of ernstige storingen tot gevolg hebben. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec. De reparatie moet worden uitgevoerd door een erkende monteur en er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt.

## 7. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat hem afkoelen alvorens hem schoon te maken.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen schurende sponzen, poeders of schoonmaakproducten om het product te reinigen.

### Als u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak de binnenkant van het apparaat leeg.
- Reinig en droog de binnenkant grondig. Om schimmelvorming of onaangename geuren te voorkomen, laat u de deur iets open.
- Bewaar het apparaat op een geventileerde en droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen; plaats het apparaat voorzichtig en plaats er geen zware voorwerpen op.
- Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden om te voorkomen dat zij ermee spelen.

### Binnen- en buitenreiniging

- Maak de binnenkant van het apparaat leeg en reinig het met een zachte doek of spons bevochtigd met lauw water of een neutraal reinigingsmiddel. Na gebruik van schoonmaakmiddel moet u het afspoelen met schoon water en vervolgens afdrogen met een doek.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen om onderdelen van het apparaat schoon te maken.
- Verwijder stof dat zich ophoopt. Het condensatierooster aan de achterzijde van het apparaat en de aangrenzende onderdelen kunnen worden gestofzuigd met een stofzuiger voorzien van een zachte borstel.

### Gloeilamp vervangen

Het apparaat maakt gebruik van een lamp die wordt gekenmerkt door een laag energieverbruik

en een lange levensduur. Neem in geval van een storing contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Alleen de fabrikant of bevoegd personeel mag de gloeilamp vervangen.

## 8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waarin de informatie van elk model is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Referentie	EU01_100098	EU01_100099	EU01_100135
Model	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal	Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood	Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal
QR-code			
Capaciteit	12 flessen		15 flessen
Nominale spanning	100-240 V~		100-240 V~
Nominale frequentie	50/60 Hz		50/60 Hz
Nominaal vermogen	65 W		65 W
Klimaatklasse	N (*)		N (*)
Netto volume	34 liter		39 liter
Isolatieschuim	Cyclopentaan		Cyclopentaan

(\*) Koelapparaat bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 16 °C en 32 °C.

Dit product bevat een lichtbron.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

Elektrisch schema (Fig. 6)

## 9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Modele na 12 butelek. Rys. 1

1. Obudowa
2. Półka (x5)
3. Wentylator
4. Nóżki
5. Zawias górny
6. Drzwi
7. Uszczelka drzwi
8. Zawias dolny

Modele na 15 butelek. Rys. 2

1. Obudowa
2. Półka (x4)
3. Wentylator
4. Ostona wentylatora
5. Otwory wentylacyjne
6. Nóżki do poziomowania
7. Górny zawias z ostoną
8. Drzwi
9. Uszczelka drzwi
10. Zawias dolny

Ostrzeżenie:

- Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.
- Aby jak najlepiej wykorzystać urządzenie pod względem energetycznym, umieść wszystkie półki w pierwotnym położeniu, tak jak pokazano na rysunku 1 i 2.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.

- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### 3. INSTALACJA

- Miejsce instalacji urządzenia powinno być dobrze wentylowane i znajdować się z dala od źródeł ciepła. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak płyta grzejna, i unikaj bezpośredniego następczenia, aby zapewnić najlepszy efekt chłodzenia i zmniejszyć zużycie energii. Nie zaleca się umieszczania urządzenia w wilgotnym miejscu, ponieważ może to spowodować rdzewienie i wycieki prądu.
- Podczas pracy urządzenie oddaje ciepło do otoczenia. Bardzo ważne jest, aby zapewnić prawidłowe odprowadzanie ciepła, w tym celu należy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami:
  1. Wokół urządzenia należy pozostawić co najmniej 200 cm<sup>3</sup> wolnej przestrzeni.
  2. Odległość między ścianą a tyłem urządzenia musi wynosić co najmniej 20 mm.
  3. Odległość boków urządzenia od innych przedmiotów lub mebli musi wynosić co najmniej 50 mm.
  4. Cyrkulacja powietrza wokół urządzenia musi być zapewniona przez cały czas.
- Umieść urządzenie na twardej i płaskiej powierzchni, aby było stabilne, w przeciwnym razie wystąpią wibracje i hałas. Upewnij się, że urządzenie jest wypoziomowane, regulując jego wysokość za pomocą nóżek. Jeśli to możliwe, nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio na podłodze.
- Odczekaj co najmniej 2-3 godziny przed podłączeniem urządzenia do gniazdka zasilania i włożeniem butelek. Wyczyść wnętrze miękką ściereczką i letnią wodą. Sprawdź, czy półki są prawidłowo ustawione.
- Zaleca się instalację w miejscu o temperaturze otoczenia od 16°C do 32°C. Niższa lub wyższa temperatura niż wskazana może wpłynąć na optymalne działanie urządzenia.
- Nie zaleca się, aby urządzenie pracowało, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C.
- Wewnątrz urządzenia można umieścić pojemnik z wodą, aby utrzymać poziom wilgotności.

### 4. FUNKCJONOWANIE

To urządzenie jest wyposażone w regulator temperatury z przodu. Temperaturę można ustawić w zakresie 8-18°C (46-64°F). Na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja urządzenia, temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi itp.

EU01\_100135 Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal > 5-18 °C (41-64 °F)

#### Panel sterowania. Rys. 3

1. Przycisk odblokowania
2. Przycisk regulacji temperatury/światło
3. Wyświetlacz temperatury
4. Przycisk zwiększania temperatury
5. Przycisk zmniejszania temperatury

#### Włączanie

Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego. Ustaw żadaną temperaturę za pomocą przycisków zwiększania lub zmniejszania temperatury.

#### Uwaga

Po dostosowaniu temperatury wskaźnik temperatury pokaże temperaturę wewnątrz urządzenia, będzie się ona stopniowo zmieniać, aż osiągnie ustawioną temperaturę.

#### Zmiana jednostek temperatury

Naciśnij i przytrzymaj przycisk temperatury/światła przez około 2 sekundy, aby przełączyć między stopniami Fahrenheita (°F) i Celsjusza (°C).

#### Włączanie/wyłączenie światła

Naciśnij przycisk temperatury/światła, aby włączyć oświetlenie. Naciśnij ponownie, aby je wyłączyć. Światło wyłączy się automatycznie po 10 minutach.

#### Blokada panelu sterowania

- Panel sterowania posiada system automatycznej blokady, która uruchamia się po 20 sekundach bezczynności (bez naciskania żadnego przycisku).
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania przez około 2 sekundy, aby odblokować panel sterowania. Usłyszysz sygnał dźwiękowy informujący, że panel jest odblokowany.
- Gdy panel sterowania jest zablokowany, przyciski są nieaktywne.

#### WAŻNE:

Po pierwszym podłączeniu urządzenia lub po pewnym okresie nieużywania może wystąpić znaczna różnica między wybraną temperaturą a temperaturą wskazywaną na wyświetlaczu. Jest to normalne, po kilku godzinach pracy urządzenie osiągnie wybraną temperaturę.

### 5. ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.
- Modele Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal / 1270 CoolWood są przeznaczone do przechowywania maksymalnie 12 butelek typu Bordeaux o pojemności 750 ml, zgodnie z

układem pokazanym na rysunku 4.

- Model Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal został zaprojektowany do przechowywania maksymalnie 15 butelek Bordeaux o pojemności 750 ml, zgodnie z układem pokazanym na rysunku 5.

#### Wina i zalecane temperatury:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Czerwone wino	14-18	57-64
Wino białe/wytrawne	9-14	48-57
Wino różowe	10-11	50-52
Wino musujące	5-9	41-48

#### Uwaga

- Temperatury te są orientacyjne, ponieważ zależy to od wielu czynników, zawsze należy brać pod uwagę wskazania producenta.
- Zalecana temperatura tego urządzenia wynosi 17°C.
- Ekspozycja na światło, wibracje lub wahania temperatury i wilgotności mogą powodować psucie się wina. Prawidłowo przechowywane wina nie tylko zachowują swoją jakość, ale wiele z nich poprawia swój aromat, smak i kompozycję w miarę dojrzewania.
- Wina przechowywane w wyższych temperaturach starzeją się szybciej. Wina wystawione na działanie temperatury powyżej 18°C (64°F) tracą smak i aromat.
- Jeśli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może to prowadzić do pojawienia się szkodliwych osadów. Wilgotność 60%-70% jest idealna, aby zapobiec kurczeniu się korków.
- Po otwarciu butelki wino wchodzi w kontakt z powietrzem. Dlatego najlepiej przechowywać resztę wina w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię wina, która ma kontakt z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku białych lub trzy dni w przypadku czerwonych, o ile butelka zostanie ponownie zamknięta. Należy upewnić się, że zamknięcie jest szczelne, sprawdzając korek.
- W większości sklepów z winem można kupić specjalne korki, które utrzymują bąbelki w musującym winie i szampanie przez dzień lub dwa po otwarciu.
- Prawidłowo przechowywane białe wina mogą być przechowywane nawet przez dwa lata. Czerwone wina o pełnym smaku starzeją się dobrze przez dziesięć lat, a wina deserowe nawet przez dwadzieścia lat.
- Kupując butelkę wina należy od razu włożyć ją do chłodziarki.
- Tańsze butelki wina nie starzeją się tak dobrze jak te droższe.
- Aby w pełni wykorzystać aromat i smak wina, nigdy nie napętniaj więcej niż pół kieliszka na raz. Pomocne będzie również to, czy kształt kieliszka jest odpowiedni dla wina. Od

wielkości i kształtu kieliszka do wina zależy intensywność i złożoność aromatu. Nóżka powinna być wystarczająco długa, aby uniknąć kontaktu dłoni z czaszą i powinna mieć kształt tulipana lub zwężać się u góry.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny i rozwiązania
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Sprawdź, czy gniazdko działa podłączając inne urządzenie elektryczne. Sprawdź elementy sterujące i zabezpieczające instalacji elektrycznej.
Urządzenie nie jest wystarczająco zimne	Wysoka temperatura otoczenia może wymagać wybrania niższej temperatury urządzenia. Zwiększ wybraną temperaturę. Zbyt często otwierane drzwi. Drzwi nie są całkowicie zamknięte. Uszczelka drzwi nie jest prawidłowo zamontowana lub jest zużyta. Wokół urządzenia nie ma wystarczająco dużo miejsca, aby umożliwić wentylację. Temperatura otoczenia jest wyższa ta zalecana, w której może działać urządzenie. Uszkodzona płytka PCB lub wentylator. Skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Światło nie działa.	Światło zostało uszkodzone. Skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Wibracje.	Sprawdź, czy urządzenie jest wypoziomowane. Urządzenie znajduje się zbyt blisko ścian lub przedmiotów wokół niego.
Urządzenie emituje zbyt dużo hałasu.	Urządzenie nie jest wypoziomowane. Urządzenie znajduje się zbyt blisko ścian lub przedmiotów. Uszkodzony wentylator. Skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	Urządzenie nie jest wypoziomowane. Półki nie są prawidłowo zamontowane i uniemożliwiają prawidłowe zamknięcie drzwi.
Wewnątrz tworzy się lód	Wyłącz urządzenie na 1 godzinę. Po tym czasie podłącz je ponownie. Temperatura otoczenia jest zbyt niska.

#### Uwaga

Jeśli żadna z tych sytuacji nie odpowiada problemowi, nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Naprawy wykonywane przez niedoświadczonych osoby mogą spowodować obrażenia ciała lub poważne usterki. Skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Naprawę musi przeprowadzić autoryzowany specjalista, który może używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

## 7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odcłóż urządzenie od gniazdka zasilania i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem.
- Do czyszczenia powierzchni urządzenia używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Nie używaj gąbek, detergentów w proszku ani żrących środków czyszczących do czyszczenia produktu.

#### Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas:

- Wyłącz urządzenie i odcłóż je od gniazdka zasilania. Opróżnij wnętrze urządzenia.
- Całkowicie wyczyść i osusz wnętrze. Aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnych zapachów pozostaw drzwi lekko uchylone.
- Przechowuj urządzenie w przewiewnym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła; urządzenie należy ustawić ostrożnie i nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniemożliwić im zabawę nim.

#### Czyszczenie na zewnątrz i wewnątrz




- Opróżnij wnętrze urządzenia i wyczyść je miękką ściereczką lub gąbką zwilżoną letnią wodą lub neutralnym detergentem. Po użyciu detergentu należy go zmyć czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką.
- Nie używaj silnych środków czyszczących, szorstkich gąbek ani rozpuszczalników do czyszczenia jakiegokolwiek części urządzenia.
- Często ścieraj kurz. Kratkę kondensatora z tyłu urządzenia i przylegające do niej elementy można odkurzać za pomocą odkurzacza wyposażonego w miękką szczotkę.

#### Wymiana żarówki

W urządzeniu zastosowano oświetlenie, które charakteryzuje się niskim zużyciem energii i długą żywotnością. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Tylko producent lub upoważniony personel może wymienić żarówkę.

## 8. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Referencja	EU01_100098	EU01_100099	EU01_100135
Model	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal	Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood	Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal
Kod QR			
Pojemność	12 butelek		15 butelek
Napięcie znamionowe	100-240 V ~		100-240 V ~
Częstotliwość znamionowa	50/60 Hz		50/60 Hz
Moc znamionowa	65 W		65 W
Klasa klimatyczna	N (*)		N (*)
Objętość netto	34 L		39 L
Pianka izolująca	Cyklopentan		Cyklopentan

(\*) Urządzenie chłodnicze przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia od 16°C do 32°C. Ten produkt zawiera źródło światła.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

Schemat elektryczny (Rys. 6)

## 9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 10. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 11. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Modely s kapacitou na 12 lahví. Obr. 1

1. Vinotéka
2. Police (5x)
3. Ventilátor
4. Nožičky
5. Horní závěs
6. Dvířka
7. Těsnění dvířek
8. Spodní závěs

Model s kapacitou na 15 lahví. Obr. 2

1. Vinotéka
2. Police (4x)
3. Ventilátor
4. Kryt ventilátoru
5. Větrací otvory
6. Vyrovnávací nožičky
7. Horní závěs s krytem
8. Dvířka
9. Těsnění dvířek
10. Spodní závěs

Upozornění:

- Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.
- Pro maximální využití spotřebiče z hlediska energetické účinnosti umístěte všechny police do původní polohy, tj. tak, jak je znázorněno na obrázcích 1 a 2.

## 2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud



některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### 3. INSTALACE

- Místo, které pro spotřebič zvolíte, musí být dobře větrané a mimo zdroje tepla. Spotřebič neumísťujte do blízkosti zdroje tepla, jako je varná deska, a zabraňte, aby na ni dopadalo přímé sluneční světlo, pro zajištění chladicího účinku a úsporu spotřeby energie. Nedoporučuje se umístit spotřebič na vlhké místo, protože by mohl zrezivět a způsobit elektrický výboj.
- Během provozu spotřebič uvolňuje teplo do okolí. Je velmi důležité zajistit, aby se uvedené teplo správně odvádělo, proto je důležité dodržovat následující pokyny:
  1. Kolem zařízení je třeba ponechat alespoň 200 cm<sup>3</sup> volného prostoru.
  2. Vzdálenost mezi stěnou a zadní částí vinotéky musí být minimálně 20 mm.
  3. Boční vzdálenost mezi ostatními předměty nebo nábytkem musí být minimálně 50 mm.
  4. Po celou dobu musí být zajištěna cirkulace vzduchu kolem vinotéky.
- Umístěte spotřebič na pevný a rovný povrch, aby byl stabilní, jinak dojde k vibracím a hluku. Ujistěte se, že je spotřebič vyrovnan nastavením výšky nožiček. Pokud je to možné, nepokládejte jej přímo na podlahu.
- Před zapojením do elektrické sítě a vložením lahví počkejte alespoň 2-3 hodiny. Vnitřek vinotéky vyčistěte jemným hadříkem a vlažnou vodou. Zkontrolujte, zda jsou police správně umístěny.
- Doporučuje se instalovat zařízení na místě s okolní teplotou mezi 16 °C a 32 °C. Nižší nebo vyšší teplota, než je uvedena, může ovlivnit optimální provoz zařízení.
- Není vhodné, aby vinotéka zůstala v provozu, pokud je teplota nižší než 10 °C.
- Uvnitř spotřebiče lze umístit nádobu s vodou, která udržuje úroveň vlhkosti.

### 4. PROVOZ

Tento spotřebič má ovládání teploty na přední straně. Teplota můžete nastavit mezi 8-18 °C (46-64 °F). Vnitřní teplota může být ovlivněna faktory, jako je umístění spotřebiče, okolní teplota a četnost otevírání dvířek atd.

EU01\_100135 Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal > 5-18 °C (41-64 °F)

**Ovládací panel.** Obr. 3

1. Ikona pro odemknutí
2. Ikona pro regulaci teploty/osvětlení
3. Indikátor teploty
4. Ikona pro zvýšení teploty
5. Ikona pro snížení teploty

#### Zapnutí

Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky. Nastavte požadovanou teplotu pomocí ikon pro zvýšení nebo snížení teploty.

#### Poznámka

Po nastavení teploty bude indikátor teploty zobrazovat vnitřní teplotu spotřebiče, ta se bude postupně měnit až dokud nedosáhne požadované teploty.

#### Změna jednotky teploty

Stiskněte ikonu pro regulaci teploty/osvětlení na 2 sekundy (přibližně) pro změnu mezi stupni Fahrenheita (°F) a Celsia (°C).

#### Zapnutí/vypnutí osvětlení

Stiskněte ikonu pro regulaci teploty/osvětlení pro zapnutí vnitřního světla. Stiskněte ji znovu pro jeho vypnutí. Světlo se automaticky vypne po uplynutí 10 minut.

#### Zámek ovládacího panelu

- Ovládací panel disponuje systémem automatického uzamknutí, který se aktivuje po uplynutí 20 sekund nečinnosti (bez stisknutí jakékoli ikony).
- Stiskněte ikonu pro odemknutí na 2 sekundy (přibližně) pro odemknutí ovládacího panelu. Uslyšíte zvukový signál, který signalizuje, že panel je odemknutý
- Při zamčeném ovládacím panelu jsou ikony neaktivní.

#### DŮLEŽITÉ:

Při prvním zapnutí vinotéky nebo po delší době nepoužívání může dojít ke značnému rozdílu mezi zvolenou teplotou a teplotou zobrazenou na ovládacím panelu. To je normální, po několika hodinách provozu zařízení dosáhne zvolené teploty.

### 5. DOPORUČENÍ PRO SKLADOVÁNÍ

- Tento spotřebič je určen výhradně ke skladování vín.
- Modely Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal / Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood jsou navrženy pro skladování maximálně 12 lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml podle uspořádání na obrázku 4.
- Model Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal je navržen pro skladování maximálně 15 lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml podle uspořádání na obrázku 5.

**Doporučená vína a teploty:**

	Teplota (°C)	Teplota (°F)
Červené víno	14-18	57-64
Bílé víno/suché	9-14	48-57
Růžové víno	10-11	50-52
Šumivé víno	5-9	41-48

**Poznámka**

- Tyto teploty jsou orientační, protože závisí na mnoha faktorech, vždy berte v úvahu pokyny výrobce.
- Doporučená teplota tohoto spotřebiče je 17 °C.
- Vystavení světlu, vibracím nebo kolísání teploty a vlhkosti může způsobit zkažení vína. Při správném skladování si vína nejen zachovají svou kvalitu, ale mnohá zlepšují své aroma, chuť a výraznost během zrání.
- Vína skladovaná při vyšších teplotách zrají rychleji. Vína vystavená teplotám nad 18 °C (64 °F) ztrácí chuť a aroma.
- Pokud je víno skladováno při příliš nízké teplotě, může to vést ke vzniku škodlivých usazenin. Vlhkost 60 % - 70 % je ideální, aby se zátky nesrazily.
- Po otevření láhve vína se víno dostane do kontaktu se vzduchem. Proto je nejlepší skladovat zbytek vína v lahvi ve vzpřímené poloze, aby se minimalizovala plocha vína, která přichází do kontaktu se vzduchem.
- Po otevření zůstává víno pitelné po dobu dvou dnů v případě bílého vína a tří dnů v případě červeného vína, pokud byla láhev znovu uzavřena. Zkontrolujte zda dobře těsní, kontrolou zátky.
- Ve většině vinoték lze zakoupit speciální zátky, které udrží šumivé víno a šampaňské ještě den nebo dva po otevření.
- Při správném skladování mohou bílá vína vydržet až dva roky. Plná tělnatá červená vína dobře zrají deset let a dezertní vína vydrží až dvacet let.
- Po zakoupení lahve vína byste ji měli ihned vložit do vinotéky.
- Levnější vína nezrají tak dobře jako dražší vína.
- Pro maximální využití aroma a chuti vína nikdy nenalévejte více než polovinu sklenice najednou. Pomůže také, výběr vhodného tvaru sklenice pro dané víno. Velikost a tvar sklenice na víno podmiňují intenzitu a výraznost aroma. Stopka by měla být dostatečně dlouhá, aby nedocházelo ke kontaktu ruky se sklenicí, a měla by mít tvar tulipánu nebo se nahoře zužovat.

**6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

Problém	Možné příčiny a řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič není zapojen do vhodné elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda zásuvka funguje připojením jiného elektrického spotřebiče. Zkontrolujte ovládací a ochranné prvky elektrické instalace.
Spotřebič není dostatečně vychlazený.	Vysoká okolní teplota může vyžadovat nastavení spotřebiče na nižší teplotu. Zvyšte zvolenou teplotu. Dveře se otevírají příliš často. Dvířka nejsou zcela zavřené. Těsnění dvířek není správně nasazeno nebo je opotřebováno. Kolem spotřebiče není dostatek prostoru pro větrání. Okolní teplota je vyšší než maximální přípustná teplota. Poškozená PCB deska plošných spojů nebo ventilátor. Kontaktujte Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
Osvětlení vinotéky nefunguje.	Světlo se poškodilo. Kontaktujte Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
Vibrace.	Zkontrolujte, zda je spotřebič vyrovnán. Spotřebič je příliš blízko stěn nebo předmětů v jeho prostoru.
Spotřebič je příliš hlučný.	Spotřebič není vyrovnán. Spotřebič je příliš blízko stěn nebo předmětů v jeho prostoru. Poškozený ventilátor. Kontaktujte Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
Dveře se nezavírají správně.	Spotřebič není vyrovnán. Police nejsou na svém místě a brání zavírání dveří.
Ve vnitřním prostoru se vytváří námraza.	Vypněte a odpojte spotřebič na 1 hodinu. Po uplynutí této doby ji znovu zapojte a zapněte. Okolní teplota je příliš nízká.

**Poznámka:**

Pokud žádná z těchto situací neodpovídá vašemu problému, nepokoušejte se zařízení sami rozebírat nebo opravovat. Opravy prováděné nezkušenými osobami mohou vést ke zranění nebo vážným poruchám provozu. Obratě se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Opravu musí provádět autorizovaný technik a musí být použity pouze originální náhradní díly.

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte ho vychladnout.
- Použijte jemný, navlhčený hadřík k vyčištění povrchu výrobku.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody nebo jiných kapalin.
- K čištění výrobku nepoužívejte houby, prášky ani abrazivní čisticí prostředky.

**Pokud nebudete spotřebič používat po delší dobu:**

- Vypněte spotřebič a odpojte zástrčku ze zásuvky. Vyprázdněte vnitřek spotřebiče.
- Zcela vyčistěte a vysušte vnitřní prostor. Pro zabránění tvorbě plísní a nepříjemných pachů, nechte dvířka mírně pootevřená.
- Zařízení skladujte na větraném a suchém místě, mimo zdroje tepla; spotřebič umístěte opatrně a nepokládejte na něj těžké předměty.
- Spotřebič nesmí být v dosahu dětí, aby si s ním nemohly hrát.

**Vnitřní a vnější čištění**




- Vyprázdněte vnitřek spotřebiče a vyčistěte ho jemným hadříkem nebo houbou navlhčenou ve vlažné vodě nebo neutrálním čisticím prostředku. Po použití mycího prostředku ho nezapomeňte opláchnout čistou vodou a poté ho osušte hadříkem.
- Nepoužívejte k čištění žádné z částí spotřebiče drsné čisticí prostředky, drátěnky ani rozpouštědla.
- Pravidelně odstraňujte nahromaděný prach. Mřížku kondenzátoru na zadní straně spotřebiče a přilehlé součásti lze vysát vysavačem s měkkým kartáčem.

**Výměna žárovky**

Zařízení používá žárovku, které se vyznačuje její nízkou spotřebou energie a dlouhou životností. V případě jakékoli anomálie se obraťte na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Žárovku může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný personál.

## 8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o modelu, získáte naskenováním QR kódu (rovněž na energetickém štítku).

Referenční číslo výrobku	EU01_100098	EU01_100099	EU01_100135
Model	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal	Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood	Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal
Kód QR			
Kapacita	12 lahví		15 lahví
Jmenovité napětí	100-240 V ~		100-240 V ~
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz		50/60 Hz
Jmenovitý výkon	65 W		65 W
Klimatická třída	N (*)		N (*)
Čistý objem	34 litrů		39 litrů
Izolační pěna	Cyklopentan		Cyklopentan

(\*) Chladicí zařízení určené pro používání při okolních teplotách mezi 16 °C a 32 °C.

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

Elektrické schéma (Obr. 6)

## 9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Modeller 12 şişe. Şema 1

1. Kabin
2. Raflar (x5)
3. Vantilatör
4. Ayaklar
5. Üst menteşe
6. Kapı
7. Kapı contası
8. Alt menteşe

Modeller 15 şişe. Şema. 2

1. Kabin
2. Raflar (x4)
3. Vantilatör
4. Fan kapağı
5. Havalandırma delikleri
6. Tesviye ayakları
7. Kapaklı üst menteşe
8. Kapı
9. Kapı contası
10. Alt menteşe

Uyarı:

- Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.
- Cihazdan enerji açısından en iyi şekilde yararlanmak için, tüm rafları orijinal konumuna, yani şekil 1 ve 2'de gösterildiği gibi yerleştirin.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımamız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

### 3. KURULUM

- Cihaz için seçtiğiniz yer iyi havalandırılmalı ve ısı kaynaklarından uzak olmalıdır. Soğutma etkisini sağlamak ve enerji tüketiminden tasarruf etmek için cihazı ocak gözü gibi bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin ve doğrudan güneş ışığından kaçınin. Paslanmaya ve elektrik kaçağına neden olabileceğinden, cihazı nemli bir yere koymanız önerilmez.
- Çalışma sırasında cihaz çevreye ısı yayar. Isının düzgün bir şekilde dağıtıldığından emin olmak çok önemlidir, bu nedenle aşağıdaki talimatları takip etmek önemlidir:
  1. Cihazın etrafında en az 200 cm<sup>3</sup> boş alan bırakılmalıdır.
  2. Duvar ile cihazın arkası arasındaki mesafe en az 20 mm olmalıdır.
  3. Diğer nesnelere veya mobilyalar arasındaki yanıl mesafe en az 50 mm olmalıdır.
  4. Cihazın etrafındaki hava sirkülasyonu her zaman sağlanmalıdır.
- Buzdolabını sabit tutmak için sağlam, düz bir zemine yerleştirin, aksi takdirde titreşimler ve sesler meydana gelecektir. Ayaklarla yüksekliği ayarlayarak cihazın düz olduğundan emin olun. Mümkünse doğrudan zemine yerleştirmeyin.
- Bir elektrik prizine bağlamadan ve şişeleri yerleştirmeden önce en az 2-3 saat bekleyin. İç kısmı yumuşak bir bez ve ılık suyla temizleyin. Rafların doğru yerleştirildiğinden emin ol.
- Ortam sıcaklığı 16°C ile 32°C arasında olan bir yere kurulum yapılması önerilir. Belirtilenden daha düşük veya daha yüksek bir sıcaklık, ekipmanın optimum çalışmasını etkileyebilir.
- Sıcaklık 10°C'nin altındaysa cihazın çalışır durumda kalması tavsiye edilmez.
- Nem seviyelerini korumak için cihazın içine bir kap su yerleştirilebilir.

### 4. KULLANIM

Bu cihazın ön tarafında bir sıcaklık kontrolü vardır. Sıcaklığı 8-18°C (46-64°F) arasında ayarlayabilirsiniz. İç sıcaklık, cihazın konumu, ortam sıcaklığı ve kapının açılma sıklığı gibi faktörlerden etkilenebilir.

EU01\_100135 Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal > 5-18 °C (41-64 °F)

**Kontrol paneli.** Şema. 3

1. Kilit açma düğmesi
2. Sıcaklık/ışık kontrol düğmesi
3. Sıcaklık göstergesi
4. Sıcaklık artırma düğmesi
5. Sıcaklık düşürme düğmesi

#### Açma/Kapama

Cihazı prize takın. Sıcaklık artırma veya azaltma düğmelerini kullanarak istediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

#### NOT

Sıcaklık ayarlandıktan sonra, sıcaklık göstergesi cihazın iç sıcaklığını gösterecek ve ayarlanan sıcaklığa ulaşılan kadar bu sıcaklık kademeli olarak değişecektir.

#### Sıcaklık birimlerinin değişimi

Fahrenheit (°F) ve Celsius (°C) dereceleri arasında geçiş yapmak için sıcaklık/ışık kontrol düğmesine 2 saniye (yaklaşık) basın.

#### Işığı açma/kapama

İç aydınlatmayı açmak için sıcaklık/ışık kontrol düğmesine basın. Kapatmak için tekrar basın. Işık 10 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.

#### Kontrol paneli kilidi

- Kontrol paneli, 20 saniye hareketsiz kaldıktan sonra (herhangi bir düğmeye basmadan) etkinleşen otomatik bir kilitleme sistemine sahiptir.
- Kontrol panelinin kilidini açmak için kilit açma düğmesine 2 saniye (yaklaşık) basın. Panelin kilidinin açıldığını gösteren bir bip sesi duyacaksınız.
- Kontrol paneli kilitliken düğmeler etkin değildir.

#### ÖNEMLİ:

Şarap soğutucu ilk kez açıldığında veya kullanılmadan geçen bir sürenin ardından, seçilen sıcaklık ile kontrol panelinde gösterilen sıcaklık arasında önemli bir fark olabilir. Bu normaldir, birkaç saat çalıştıktan sonra cihaz seçilen sıcaklığa ulaşacaktır.

### 5. DEPOLAMAYA YÖNELİK ÖNERİLER

- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal / 1270 CoolWood modelleri aşağıdaki uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır en fazla 12 şişe Bordeaux tipi 750 ml saklamak için, bunu yapmak için aşağıdakileri takip etmelisiniz Şekil 4'te gösterilen dağılım.
- Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrysta modelleri aşağıdaki uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır en fazla 15 şişe Bordeaux tipi 750 ml saklamak için, bunu yapmak için aşağıdakileri takip etmelisiniz Şekil 5'te gösterilen dağılım.

**Önerilen şaraplar ve sıcaklıklar:**

	Sıcaklık°C	Sıcaklık°F
Kırmızı şarap	14-18	57-64
Beyaz/kuru şarap	9-14	48-57
Rosé şarap	10-11	50-52
Köpüklü şarap	5-9	41-48

**NOT**

- Bu sıcaklıklar birçok faktöre bağlı olduğu için yaklaşık değerlerdir, her zaman üreticinin göstergelerini dikkate alın.
- Bu cihaz için önerilen sıcaklık 17 °C'dir.
- Işığa, titreşime veya sıcaklık ve nemdeki dalgalanmalara maruz kalması şarabın bozulmasına neden olabilir. Uygun şekilde saklandıklarında şaraplar kalitelerini korumakla kalmaz, olgunlaştıkça aroma, lezzet ve karmaşıklık bakımından da gelişir.
- Daha yüksek sıcaklıklarda tutulan şaraplar daha hızlı yıllanır. 18°C (64°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz kalan şaraplar tat ve aromasını kaybedecektir.
- Şarap çok düşük bir sıcaklıkta tutulursa, zararlı tortuların ortaya çıkmasına neden olabilir. Mantarların büzülmesini önlemek için %60~70 nem oranı idealdir.
- Bir şişe şarap açıldıktan sonra şarap hava ile temas eder. Bu nedenle, şarabın hava ile temas eden yüzey alanını en aza indirmek için şişenin geri kalanını dik bir konumda saklamak en iyisidir.
- Şarap açıldıktan sonra, şişenin ağzının kapatılmış olması koşuluyla, beyazlar için iki gün, kırmızılar için üç gün boyunca içilebilir durumda kalacaktır. Tapayı kontrol ederek sıkıca kapalı olduğundan emin olun.
- Çoğu şarap mağazasında, köpüklü şarap ve şampanyayı açıldıktan sonra bir veya iki gün boyunca kabarcıklı tutan özel tıplar satın alabilirsiniz.
- Beyaz şaraplar doğru şekilde saklandıkları takdirde iki yıla kadar iyi muhafaza edilebilirler. Tam gövdeli kırmızı şaraplar on yıl, tatlı şaraplar ise yirmi yıla kadar iyi dayanır.
- Bir şişe şarap aldığınızda, onu hemen şarap soğutucusunda saklamalısınız.
- Daha ucuz şarap şişeleri daha pahalı olanlar kadar iyi yıllanmaz.
- Şarabın aroma ve lezzetinden en iyi şekilde yararlanmak için, bir seferde asla yarım bardaktan fazlasını doldurmayın. Bardağın şeklinin şarap için uygun olması da yardımcı olacaktır. Şarap kadehinin boyutu ve şekli aromanın yoğunluğunu ve karmaşıklığını belirleyecektir. Sap, bardağın çanağıyla el temasını önleyecek kadar uzun olmalı ve üst kısmı lale şeklinde veya konik olmalıdır.

**6. SORUN GİDERME**

Problem	Olası nedenler ve çözümler
Cihaz çalışmıyor.	Cihaz uygun bir prize bağlı değil. Başka bir elektrikli cihaz bağlayarak prizin çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Elektrik tesisatınızın kontrol ve koruma parçalarını kontrol edin.
Cihaz yeterince soğuk değil	Yüksek ortam sıcaklığı, cihazın daha düşük bir sıcaklığa ayarlanmasını gerektirebilir. Seçilen sıcaklığı artırın. Kapı çok sık açılıyor. Kapı tamamen kapalı değil. Kapıda doğru takılmamış ve aşınmış. Cihazın etrafında havalandırmaya izin verecek yeterli alan yok. Ortam sıcaklığı desteklenen maksimum sıcaklıktan daha yüksek. Arızalı PCB veya fan. Cecotec'in Resmi teknik destek hattı Servisi ile iletişime geçin.
Aydınlatmanın çalışmaması.	Işık hasar görmüş. Cecotec'in Resmi teknik destek hattı Servisi ile iletişime geçin.
Titreşimler.	Cihazın düz olup olmadığını kontrol edin. Cihaz duvarlara veya etrafındaki nesnelere çok yakın.
Cihaz çok fazla ses çıkarıyor.	Cihaz düz değil. Cihaz duvarlara veya etrafındaki nesnelere çok yakın. Fan bozuk. Cecotec'in Resmi teknik destek hattı Servisi ile iletişime geçin.
Kapı düzgün kapanmıyor.	Cihaz düz değil. Raflar yerlerinden çıkmış ve kapının kapanmasını engelliyor.
İçeride buz oluşur	Cihazı 1 saat süreyle kapatın. Bu süre geçtikten sonra tekrar bağlayın. Ortam sıcaklığı çok düşük.

**NOT:**

Bu durumlardan hiçbiri sorununuzla eşleşmiyorsa, cihazı kendiniz sökmeye veya onarmaya

çalışmayın. Deneyimsiz kişiler tarafından yapılan tamirler yaralanmalara veya ciddi arızalara neden olabilir. Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin. Tamir yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalı ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

## 7. TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce cihazın elektrik bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.
- Ürünün yüzeyini temizlemek için yumuşak, nemli bir bez kullanın.
- Cihazı asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Ürünü temizlemek için sünger, toz veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

### Şarap soğutucu uzun bir süre kullanılmayacaktır:

- Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Cihazın içini boşaltın.
- İç kısmı tamamen temizleyip kurulayın. Küf oluşumunu veya hoş olmayan kokuları önlemek için kapıyı hafifçe açık bırakın.
- Cihazı havalandırılmış ve kuru bir yerde, ısı kaynaklarından uzakta tutun; cihazı dikkatli bir şekilde yerleştirin ve üzerine ağır nesnelere koymayın.
- Cihaz, çocukların oynamasını önlemek için erişemeyecekleri bir yerde tutulmalıdır.

### İç ve dış temizlik




- Cihazın içini boşaltın ve ılık su veya nötr deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bez veya süngerle temizleyin. Deterjan kullandıktan sonra temiz suyla duruladığınızdan emin olun ve ardından bir bezle kurulayın.
- Cihazın herhangi bir parçasını temizlemek için sert temizleyiciler, ovma süngerleri veya çözücüler kullanmayın.
- Biriken tozları temizleyin. Cihazın arkasındaki yoğuşturucu ızgarası ve bitişiğindeki bileşenler yumuşak fırçalı bir süpürge ile vakumlanabilir.

### Ampul değişimi

Cihaz, düşük enerji tüketimi ve uzun ömrü ile karakterize edilen bir ışık kullanmaktadır. Herhangi bir anormallik durumunda, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Ampülü sadece üretici veya yetkili personel değiştirebilir.

## 8. TEKNİK BİLGİLER

QR kodunu (enerji etiketinde de bulunur) tarayarak model bilgilerinizin depolandığı ürün veri tabanına erişebilirsiniz.

Referans	EU01_100098	EU01_100099	EU01_100135
Model	Bolero GrandSommelier 1250 CoolCrystal	Bolero GrandSommelier 1270 CoolWood	Bolero GrandSommelier 1550 CoolCrystal
QR Kodu			
Kapasite	12 şişe		15 şişe
Nominal voltaj	100-240 V ~		100-240 V ~
Nominal frekans	50/60 Hz		50/60 Hz
Nominal güç	65 W		65 W
İklim sınıfları	N (*)		N (*)
Net Hacim	34 litre		39 litre
İzolasyon köpüğü	Siklopentan		Siklopentan

(\*) Soğutma cihazı 16°C ile 32°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu ürün bir ışık kaynağı içerir.

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

Elektrik şeması (Şekil 6)

## 9. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime

geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 10. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.  
Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.  
Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

## 11. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.



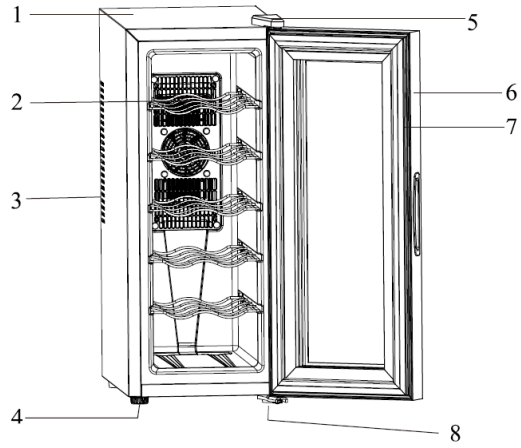


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

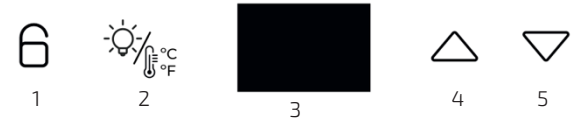


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

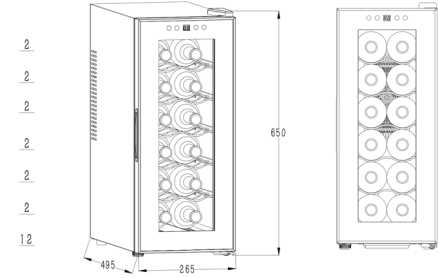


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

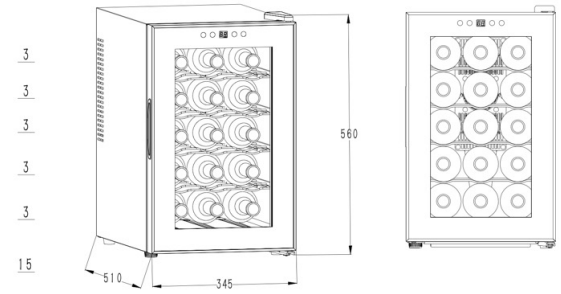


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

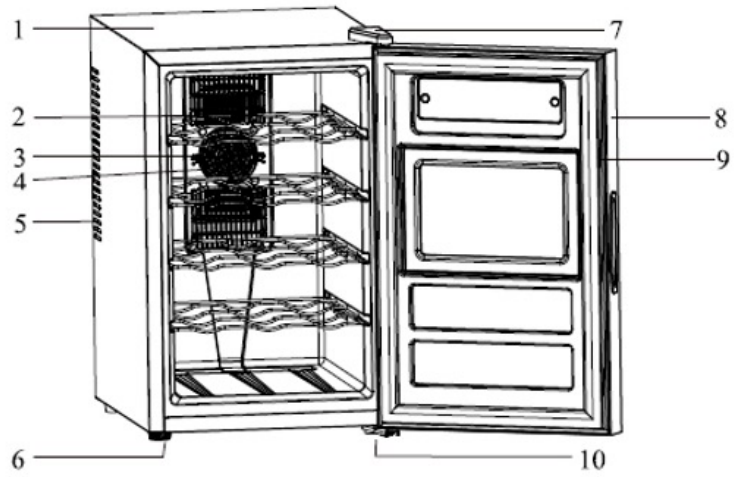


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

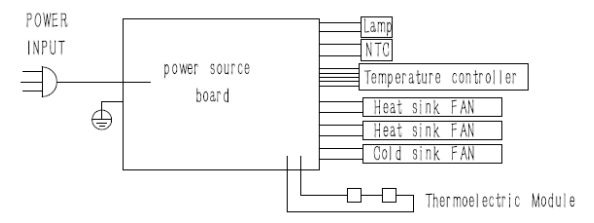


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain

